VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2025/1042

z 27. mája 2025,

ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá predbežné clo uložené na dovoz plochých valcovaných výrobkov zo železa alebo z nelegovanej ocele pokovovaných alebo potiahnutých cínom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ([1]) (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 9 ods. 4,

keďže:

1. POSTUP

1.1. Začatie

(1) Európska komisia (ďalej len „Komisia“) začala 16. mája 2024 antidumpingové prešetrovanie týkajúce sa dovozu plochých valcovaných výrobkov zo železa alebo z nelegovanej ocele, pokovovaných alebo potiahnutých cínom (ďalej len „pocínované plechy“), s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „dotknutá krajina“, „Čína“ alebo „ČĽR“) na základe článku 5 základného nariadenia. Komisia uverejnila oznámenie o začatí konania v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([2]) (ďalej len „oznámenie o začatí konania“).

(2) Komisia začala prešetrovanie na základe podnetu, ktorý 2. apríla 2024 podalo Európske združenie oceliarskeho priemyslu (ďalej len „EUROFER“ alebo „navrhovateľ“). Podnet bol podaný v mene výrobného odvetvia Únie vyrábajúceho pocínované plechy v zmysle článku 5 ods. 4 základného nariadenia. Podnet obsahoval dôkazy o existencii dumpingu a výslednej značnej ujme, ktoré boli dostatočné na odôvodnenie začatia prešetrovania.

1.2. Registrácia

(3) Komisia vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2024/2731 ([3]) zaviedla registráciu dovozu pocínovaných plechov.

1.3. Predbežné opatrenia

(4) V súlade s článkom 19a základného nariadenia Komisia 17. decembra 2024 poskytla stranám súhrn navrhovaných ciel a podrobné údaje o výpočte dumpingových rozpätí a rozpätí primeraných na odstránenie ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie. Zainteresované strany boli vyzvané, aby do troch pracovných dní predložili pripomienky k presnosti výpočtov.

(5) Komisia dostala pripomienky od spoločností Baoshan Iron & Steel Co., Ltd. a WISCO-Nippon Steel Tinplate Co., Ltd. (ďalej len „skupina Baosteel“) a Shougang Jingtang United Iron & Steel Co., Ltd. (ďalej len „Shougang Jingtang“), ale ani jedna zo spoločností nepredložila pripomienky k presnosti výpočtov.

([1]) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.
([2]) Ú. v. EÚ C, C/2024/3112, 16.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/3112/oj.
([3]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2024/2731 z 24. októbra 2024, ktorým sa zavádza registrácia dovozu plochých valcovaných výrobkov zo železa alebo z nelegovanej ocele potiahnutých alebo pokovovaných cínom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L, 2024/2731, 25.10.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/2731/oj).

(6) Komisia 14. januára 2025 uložila vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2025/81 ([4]) (ďalej len „predbežné nariadenie“) predbežné antidumpingové clá na dovoz pocínovaných plechov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

1.4. **Ďalší postup**

(7) Po poskytnutí základných skutočností a úvah, na základe ktorých bolo uložené predbežné antidumpingové clo (ďalej len „predbežné poskytnutie informácií“), skupina Baosteel, navrhovateľ, spoločnosť Shougang Jingtang, spoločnosť Trivium Packaging B.V. (ďalej len „Trivium“), Čínske združenie výrobcov železa a ocele (ďalej len „CISA“), združenie Metal Packaging Europe (ďalej len „MPE“) a spoločnosť Steelforce Packaging BV (ďalej len „Steelforce“) poskytli písomné podania, v ktorých vyjadrili svoje stanovisko k predbežným zisteniam v lehote stanovenej článkom 2 ods. 1 predbežného nariadenia.

(8) Strany, ktoré o to požiadali, dostali možnosť byť vypočuté. Vypočutie sa uskutočnilo s navrhovateľom. V predbežnej fáze neboli podané žiadne žiadosti o vypočutie úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.

(9) Komisia pokračovala v získavaní a overovaní všetkých informácií, ktoré považovala za potrebné pre svoje konečné zistenia. Komisia pri práci na svojich konečných zisteniach vzala do úvahy pripomienky predložené zainteresovanými stranami a v náležitých prípadoch zrevidovala svoje predbežné závery.

(10) Komisia informovala všetky zainteresované strany o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých zamýšľala uložiť konečné antidumpingové clo na dovoz pocínovaných plechov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „konečné poskytnutie informácií“). Všetkým stranám sa poskytla lehota, v rámci ktorej mohli ku konečnému poskytnutiu informácií predložiť pripomienky.

(11) Písomné podania ku konečnému poskytnutiu informácií boli doručené od skupiny Baosteel, navrhovateľa, spoločnosti Shougang Jingtang, združení CISA a MPE a od spoločnosti Steelforce.

(12) Po poskytnutí informácií žiadna zo strán nepožiadala o vypočutie. Žiadna zo strán sa navyše neobrátila na úradníka pre vypočutie.

1.5. **Pripomienky k začatiu konania**

(13) Vo svojich pripomienkach k predbežnému nariadeniu združenie CISA nesúhlasilo s posúdením Komisie z bodu 1.4 predbežného nariadenia, v ktorom Komisia odmietla tvrdenia združenia CISA, že podnet neobsahoval dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia tohto prešetrovania.

(14) Združenie CISA takisto trvalo na svojich tvrdeniach, že zhrnutia, ktoré nemajú dôverný charakter, použité v podnete neboli dostatočne podrobné, čím bolo porušené jeho právo na obhajobu. Združenie CISA uviedlo, že Komisia nesprávne považovala informácie za dostatočne podrobné a že malo byť opätovne predložené riadne zhrnuté znenie podnetu, ktoré nemá dôverný charakter.

(15) Združenie EUROFER sa proti týmto argumentom ohradilo a tvrdilo, že združenie CISA neposilnilo svoje predchádzajúce tvrdenia novými argumentmi, ale ich len zopakovalo.

(16) V súvislosti so stanoviskom združenia CISA zhrnutým v odôvodnení 14 Komisia v súlade s argumentom združenia EUROFER poznamenala, že združenie CISA nepredložilo žiadne nové argumenty ani dôkazy, ktoré by preukázali, prečo Komisia vo svojom predbežnom závere v tomto bode pochybila. Komisia preto toto tvrdenie zamietla a zotrvala na svojich záveroch z odôvodnenia 19 predbežného nariadenia, že údaje obsiahnuté v znení podnetu, ktoré nemá dôverný charakter, umožnili primerane pochopiť podstatu dôverne predložených informácií a že v tomto ohľade nebolo porušené žiadne právo na obhajobu.

([4]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2025/81 z 13. januára 2025 ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz plochých valcovaných výrobkov zo železa alebo z nelegovanej ocele pokovovaných alebo potiahnutých cínom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L, 2025/81, 14.1.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/81/oj).

(17) Pokiaľ ide o jeho tvrdenie o nedostatočných dôkazoch v podnete, združenie CISA skutočne zopakovalo svoje stanovisko, že pri skúmaní dostatočnosti dôkazov na začatie tohto prešetrovania mala Komisia viac zohľadniť iné faktory, ktoré mohli spôsobiť ujmu, konkrétne vplyv rastúcich cien surovín a energií. Združenie CISA tvrdilo, že tento faktor sám osebe vyvrátil relevantnosť ostatných faktorov ako príčiny ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

(18) Komisia poukázala na to, že existencia iných faktorov, ktoré môžu mať vplyv na situáciu výrobného odvetvia Únie, nemusí nevyhnutne znamenať, že vplyv dumpingového dovozu na situáciu tohto výrobného odvetvia nie je podstatný, ani neoslabuje príčinnú súvislosť medzi nimi. Korelácia zhoršenia situácie výrobného odvetvia Únie a zvýšeného prenikania dumpingového dovozu predávaného za ceny, ktoré boli výrazne nižšie ako ceny výrobného odvetvia Únie, skutočne jasne naznačovala existenciu príčinnej súvislosti.

(19) Realita rastúcich výrobných nákladov bola okrem toho výslovne uznaná v samotnom podnete v bodoch 159 až 161 a v bode 205 ako súčasť analýzy príčinnej súvislosti. Tento faktor bol teda skutočne zohľadnený v celkovom posúdení dostatočnosti dôkazov, ako sa vyžaduje podľa článku 5 ods. 3 základného nariadenia.

(20) Komisia preto zamietla tvrdenia združenia CISA a opätovne potvrdila svoje závery z odôvodnení 6 až 26 predbežného nariadenia.

(21) Po konečnom poskytnutí informácií združenie CISA opäť zopakovalo tie isté tvrdenia, ktoré sa týkali nedostatočne podrobného zhrnutia sprístupnenej verzie podnetu, nedostatočných dôkazov na začatie prešetrovania a neposúdenia iných faktorov, ktoré mohli spôsobiť ujmu.

(22) Združenie CISA tvrdilo, že jeho právo na obhajobu bolo preto počas celého prešetrovania porušované. Keďže tieto procesné porušenia už v takom neskorom štádiu prešetrovania nie je možné napraviť, združenie CISA tvrdilo, že prešetrovanie by sa malo ukončiť.

(23) Keďže Komisii neboli predložené žiadne nové argumenty, zotrvala na svojom stanovisku uvedenom v odôvodnení 20. Vzhľadom na to, že Komisia nezistila žiadne procesné porušenia týkajúce sa tohto prešetrovania a združenie CISA nepredložilo žiadne podstatné dôkazy, ktoré by takéto porušenia preukazovali, Komisia zamietla žiadosť združenia CISA o ukončenie prešetrovania z týchto dôvodov.

1.6. **Výber vzorky**

(24) K výberu vzorky vyvážajúcich výrobcov, výrobcov z Únie alebo neprepojených dovozcov neboli doručené žiadne pripomienky.

(25) Komisia dostala 14. januára 2025 od čínskej spoločnosti Jiangsu Kemao New Materials Technology Co., Ltd. žiadosť o zaradenie do prešetrovania ako spolupracujúci vyvážajúci výrobca.

(26) Ako sa uvádza v bode 5.3.1 oznámenia o začatí konania, len vyvážajúci výrobcovia, ktorí súhlasili so svojím zaradením do vzorky, ale neboli do nej vybraní, sa budú považovať za spolupracujúcich (ďalej len „spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky“). Táto žiadosť bola preto zamietnutá, keďže spoločnosť sa neprihlásila v lehote stanovenej v bode 5.3.1 písm. a) oznámenia o začatí konania v súlade s článkom 17 základného nariadenia, ako sa vyžaduje v článku 9 ods. 6 daného nariadenia.

(27) Vybrané vzorky sú preto potvrdené.

1.7. **Individuálne preskúmanie**

(28) Neboli doručené žiadne žiadosti o individuálne preskúmanie.

1.8. **Vyplnené dotazníky a overovanie na mieste**

(29) Ďalšie overovanie na mieste sa uskutočnilo v týchto troch prepojených predajných podnikoch skupiny Baosteel:

— Baosteel Europe, Mníchov, Nemecko,

— Baosteel España, Barcelona, Španielsko,

— Baosteel Italia, Genova, Taliansko.

(30) Overovanie na mieste sa uskutočnilo aj u používateľa Massilly Holding S.A.S (ďalej len „Massilly“).

2. **DOTKNUTÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK**

(31) Odôvodnenie 41 predbežného nariadenia obsahuje definíciu výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania. Výrobkom, ktorý je predmetom prešetrovania, sú ploché valcované výrobky zo železa alebo z nelegovanej ocele, potiahnuté alebo pokovované cínom, tiež potiahnuté plastovým materiálom a/alebo lakované (ďalej len „pocínované plechy“), v súčasnosti patriace pod číselné znaky KN 7210 11 00, 7210 12, ex 7210 70, 7210 90 40, ex 7210 90 80, 7212 10 a ex 7212 40 (kódy TARIC 7210 70 10 15, 7210 70 80 20, 7210 70 80 92, 7210 90 80 20, 7212 40 20 10, 7212 40 80 12, 7212 40 80 30, 7212 40 80 80 a 7212 40 80 85).

(32) V odôvodnení 43 predbežného nariadenia sa uvádza definícia dotknutého výrobku, ktorým je výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

(33) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, dotknutého výrobku a podobného výrobku, odôvodnenia 41 až 50 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

3. **DUMPING**

3.1. **Postup na určenie normálnej hodnoty podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia**

(34) Po predbežnom poskytnutí informácií čínske združenie vývozcov CISA opäť vyjadrilo pripomienky k použitiu metódy stanovenej v článku 2 ods. 6a základného nariadenia v tomto prešetrovaní. Skupina Baosteel takisto zopakovala svoje tvrdenie, že Komisia by mala zamietnuť tvrdenie navrhovateľa týkajúce sa údajných výrazných deformácií.

(35) Po prvé, združenie CISA zopakovalo svoje tvrdenie, že Pracovný dokument útvarov Komisie o výrazných deformáciách hospodárstva Čínskej ľudovej republiky na účely prešetrovaní na ochranu obchodu (ďalej len „správa“) nespĺňa štandard nestranných a objektívnych dôkazov. Združenie uviedlo, že správa nie je nestranná ani objektívna, pretože bola napísaná s cieľom pomôcť výrobcom z Únie pri vypracúvaní podnetov proti Čínskej ľudovej republike.

(36) Po druhé, združenie CISA zopakovalo svoju pripomienku, že podnet sa opieral o predchádzajúce antidumpingové prešetrovania s cieľom poskytnúť dôkazy o výrazných deformáciách v Číne, zatiaľ čo Komisia by mala jednoznačne preukázať existenciu dumpingových praktík v každom prešetrovaní. Združenie CISA poznamenalo, že Odvolací orgán WTO uviedol, že „len zahrnúť zistenia z jedného rozhodnutia odkazom v ďalšom rozhodnutí spravidla nebude stačiť ako odôvodnené a primerané vysvetlenie“ ([5]).

(37) Združenie CISA napokon uviedlo, že podľa jeho názoru článok 2 ods. 6a základného nariadenia nie je v súlade so zásadami článku 2.2 antidumpingovej dohody, pokiaľ ide o použitie reprezentatívnej krajiny na zistenie nákladov na stanovenie normálnej hodnoty.

([5]) USA – antidumpingové a vyrovnávacie clá (Čína), správa Odvolacieho orgánu, bod 354.

(38) Komisia poznamenala, že v odôvodneniach 72 až 117 predbežného nariadenia sú podrobne uvedené vlastné zistenia Komisie týkajúce sa existencie výrazných deformácií pri výrobe pocínovaných plechov v Číne, pričom sa použili rôzne ľahko dostupné zdroje.

(39) Združenie CISA a skupina Baosteel vo svojich pripomienkach nespochybnili dôkazy zaradené do spisu, ktoré Komisia predložila v týchto odôvodneniach predbežného nariadenia.

(40) Pripomienky združenia CISA k správe a podnetu už boli riešené v odôvodneniach 120 až 127 predbežného nariadenia.

(41) Po konečnom poskytnutí informácií združenie CISA zopakovalo svoje argumenty z predbežného poskytnutia informácií, ako sa uvádzajú v odôvodneniach 34 až 39.

(42) Združenie CISA opätovne uviedlo, že použitie článku 2 ods. 6a základného nariadenia Komisiou nebolo podložené objektívnymi dôkazmi ani odôvodnené riadnymi právnymi argumentmi, a odkázalo Komisiu na svoje pripomienky k predbežnému poskytnutiu informácií.

(43) Združenie CISA nepredložilo žiadne nové dôkazy, ktoré by preukazovali, že Komisia nemala v rámci tohto prešetrovania použiť článok 2 ods. 6a.

(44) Vzhľadom na to, že združenie CISA ani skupina Baosteel neposkytli vo svojich podaniach žiadne nové dôkazy, závery Komisie uvedené v odôvodneniach 118 až 135 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

3.2. **Normálna hodnota**

3.2.1. *Existencia výrazných deformácií*

(45) V odôvodnení 203 predbežného nariadenia sa uvádza, že v prípade vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky, ktorí dovážali železnú rudu z krajín, pri ktorých neexistovali tvrdenia o deformáciách podľa článku 2 ods. 6a, Komisia vychádzala z nedeformovanej ceny, ktorú platili vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky, nie z referenčnej hodnoty stanovenej v predchádzajúcom texte na základe malajských dovozných cien.

(46) Navrhovateľ predložil po predbežnom poskytnutí informácií pripomienky týkajúce sa vplyvu skupiny China Minerals Resources ([6]) (ďalej len „CMRG“) na nákup dovážanej železnej rudy v Číne. Tvrdil, že skupina CMRG je štátom riadený klub pre spoločný nákup surovín a že mnohé štátne oceliarne „delegovali všetky naliehavé nákupy na CMRG […] s cieľom konsolidovať nákupy železnej rudy“.

(47) Združenie EUROFER zaradilo do spisu tlačovú správu ([7]) zo 6. októbra 2023, v ktorej sa uvádza, že skupina CMRG „rokuje so štyrmi najväčšími svetovými dodávateľmi železnej rudy, spoločnosťami Rio Tinto, BHP, Vale a Fortescue Metals, [a] snaží sa získať preferenčné podmienky prepravy, tried atď.“

(48) Na základe týchto tlačových správ združenie EUROFER požiadalo Komisiu, aby dôkladne preskúmala tvrdenia čínskych vyvážajúcich výrobcov, že nakupujú dovážanú železnú rudu za nedeformované ceny.

(49) Čínskej vláde bol na začiatku prešetrovania zaslaný dotazník týkajúci sa deformácií v odvetví pocínovaných plechov, na ktorý neodpovedala. Komisia preto informovala čínsku vládu, že v súvislosti s deformáciou trhu v tomto odvetví použije ustanovenia článku 18 základného nariadenia.

(50) Komisia zistila, že skupina CMRG bola založená dekrétom Komisie pre správu aktív vo vlastníctve štátu a dohľad nad nimi pri Štátnej rade (ďalej len „SASAC“) 22. júla 2022 ([8]).

([6]) http://www.cmr-co.com/ (online stav k 28. februáru 2025).
([7]) https://gmk.center/en/news/chinas-new-state-owned-company-has-begun-negotiations-with-major-iron-ore-suppliers/#:~:text=China%20Mineral%20Resources%20Group%20(CMRG,materials%20for%20the%20next%20year. (online stav k 28. februáru 2025).
([8]) http://www.sasac.gov.cn/n2588030/n2588924/c25601477/content.html (online stav k 28. februáru 2025).

(51) Podľa jej webového sídla je cieľom skupiny CMRG „poskytovať bezpečné a udržateľné dodávky surovín a riešenia šité na mieru pre priemyselné odvetvia, ako je oceliarstvo. Vytváraním strategických partnerstiev s globálnymi dodávateľmi nerastných surovín, koncovými zákazníkmi a lídrami v prístavnom, lodnom, obchodnom a finančnom priemysle a rozvojom digitálnej inteligencie, zelených technológií a udržateľných postupov v oblasti nerastných surovín sa snažíme rozvíjať odolné a udržateľné priemyselné ekosystémy a zároveň zabezpečiť stabilitu a kvalitný rozvoj priemyselných a dodávateľských reťazcov“ ([9]).

(52) Čínski vyvážajúci výrobcovia skupina Baosteel a Shougang Jingtang reagovali na tieto pripomienky združenia EUROFER týkajúce sa vplyvu skupiny CMRG na ich nákupy železnej rudy a na žiadosť Komisie poskytli ďalšie informácie o týchto nákupoch a ich zmluvných podmienkach.

(53) Po prvé, Komisia konštatovala, že tvrdenie prišlo neskoro v priebehu konania, čo neposkytlo dostatok času na riadne prešetrenie uvedených tvrdení. V oznámení o začatí konania bola stanovená lehota na predloženie pripomienok k výrazným deformáciám 37 dní odo dňa uverejnenia.

(54) Z následne získaných dôkazov od vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky vyplynulo, že skupina CMRG bola skutočne zapojená do niektorých dohôd o obstarávaní železnej rudy podpísaných medzi vyvážajúcimi výrobcami a dodávateľmi z tretích krajín.

(55) Vzhľadom na skutočnosť, že skupina CMRG nebola počas obdobia prešetrovania plne funkčná, keďže začala prevádzku až začiatkom roka 2023, a že Komisia nemohla zhromaždiť doplňujúce informácie a overiť informácie predložené stranami v tejto neskorej fáze konania, dospela k záveru, že neexistujú dostatočné dôkazy na podloženie tvrdenia združenia EUROFER.

(56) Po konečnom poskytnutí informácií združenie EUROFER opäť tvrdilo, že Komisia mala prešetriť vplyv skupiny CMRG na ceny železnej rudy, ktorú získavali vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky, a mala použiť dostupné skutočnosti podľa článku 18 základného nariadenia, aby zamietla dovozné ceny železnej rudy, ktoré platili čínski vyvážajúci výrobcovia.

(57) Komisia zistila, že úloha skupiny CMRG pri získavaní dovážanej železnej rudy bola obmedzená a nemohla významne ovplyvniť nákupnú cenu železnej rudy dovážanej vyvážajúcimi výrobcami zaradenými do vzorky počas prešetrovania. Združenie EUROFER neposkytlo žiadne nové informácie, ktoré by boli v rozpore s dôkazmi v spise, a preto závery Komisie zostali nezmenené.

3.2.2. *Reprezentatívna krajina*

(58) Po predbežnom poskytnutí informácií predložilo združenie EUROFER ďalšie pripomienky k výberu Malajzie ako reprezentatívnej krajiny, pričom uviedlo, že konkrétne trh s oceľou je deformovaný dovozom z Číny, pričom dôkazom je prebiehajúce antidumpingové prešetrovanie zamerané na čínske ploché výrobky z ocele valcované za tepla. Združenie EUROFER opäť upozornilo, že Malajzia má licenčné požiadavky na vývoz železnej rudy a že Malajzia má iný finančný rok ako Čína, a to od apríla do marca.

(59) Skupina Baosteel tvrdila, že malajzijské antidumpingové prešetrovanie sa týkalo výrobkov z ocele s povlakom, a nie plochých výrobkov z ocele valcovaných za tepla, pričom výrobky z ocele s povlakom sú výrobkami z ocele v ďalšom článku výrobného reťazca, a nie vstupným materiálom pocínovaných plechov. Malajzijské prešetrovanie sa navyše začalo po skončení obdobia prešetrovania.

(60) Združenie EUROFER nepredložilo žiadny návrh na ďalšiu reprezentatívnu krajinu a vyzvalo Komisiu, aby iba dôkladne preskúmala referenčné hodnoty z Malajzie použité na výpočet normálnej hodnoty.

(61) Komisia preto potvrdila Malajziu ako reprezentatívnu krajinu. Kontrola referenčných hodnôt založených na dovozných cenách výrobných faktorov do Malajzie je uvedená v bode 3.2.3.

(62) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa výberu reprezentatívnej krajiny, odôvodnenia 137 až 156 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

([9]) http://www.cmr-co.com/whoWeAre (online stav k 28. februáru 2025).

3.2.3. *Zdroje použité na stanovenie nedeformovaných nákladov*

(63) Po predbežnom poskytnutí informácií spoločnosť EUROFER predložila pripomienky k použitiu malajzijskej referenčnej hodnoty pre železnú rudu v prášku, koksovateľné uhlie a oceľ valcovanú za tepla.

(64) Združenie EUROFER sa najprv vyjadrilo k dovoznej cene železnej rudy v prášku do Malajzie a uviedlo, že táto cena je nižšia ako cena v rámci ostatných indexov vrátane indexu spoločnosti Platts (IODEX CFR China 62 % FE).

(65) Združenie EUROFER však nepredložilo žiadne dôkazy o tom, že dovozná cena železnej rudy do Malajzie bola deformovaná alebo že cena a množstvo dovezené do Malajzie boli nereprezentatívne, iba že index spoločnosti Platts bol vyšší. Komisia teda toto tvrdenie zamietla.

(66) Združenie EUROFER ďalej tvrdilo, že v antidumpingovom prešetrovaní týkajúcom sa výrobkov z elektrolyticky pochrómovanej ocele Komisia odmietla použiť skutočné nákupné ceny železnej rudy od skupiny Baosteel, pretože zistila, že nákupné ceny skupiny Baosteel boli ovplyvnené vzťahmi medzi jej prepojenými podnikmi a/alebo prevládajúcimi výraznými deformáciami v Číne ([10]).

(67) Združenie EUROFER takisto citovalo zistenia Komisie v antidumpingovom prešetrovaní týkajúcom sa určitých plochých valcovaných výrobkov s orientovanou štruktúrou z kremíkovej elektroocele, v ktorom Komisia dospela k záveru, že železná ruda bola ovplyvnená vplyvom vlády ([11]).

(68) Pri prešetrovaní týkajúcom sa výrobkov z elektrolyticky pochrómovanej ocele Komisia zistila, že skupina Baosteel nedovážala priamo, ale prostredníctvom prepojeného podniku so sídlom v Hongkongu. Pri súčasnom prešetrovaní sa takáto situácia nezistila.

(69) Zistenia z prešetrovania týkajúceho sa plochých valcovaných výrobkov s orientovanou štruktúrou z kremíkovej elektroocele v tomto prípade neboli uplatniteľné, keďže vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky získavali železnú rudu zo zdrojov mimo Číny priamo. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.

(70) Združenie EUROFER následne uviedlo, že malajzijská referenčná hodnota pre koksovateľné uhlie je nižšia ako index spoločnosti Platts („Prem Low Vol HCC FOB Aus“).

(71) Neboli predložené žiadne iné dôkazy o tom, že dovozná cena do reprezentatívnej krajiny bola deformovaná alebo nereprezentatívna, a preto Komisia tvrdenie zamietla a táto referenčná hodnota sa nezmenila.

(72) Združenie EUROFER sa vyjadrilo aj k používaniu indexu „Steel hot-rolled coil (Japan, Korea, Taiwan-origin), import, CFR Vietnam“ od agentúry Fastmarkets ako referenčnej hodnoty pre oceľ valcovanú za tepla, pričom uviedlo, že použitý index bol nižší ako priemer ostatných indexov, ktoré združenie EUROFER poskytlo od agentúry MEPS, a že dovozné ceny do Vietnamu by mohli byť potenciálne deformované čínskym dovozom, ako sa preukázalo začatím antidumpingového prešetrovania proti čínskemu dovozu plochých výrobkov z ocele valcovaných za tepla.

(73) Združenie EUROFER tvrdilo aj to, že v rámci prebiehajúceho antidumpingového prešetrovania Komisie týkajúceho sa plochých výrobkov z ocele valcovaných za tepla z Vietnamu sa skúma existencia deformácií trhu so surovinami vo Vietname, ktoré sa týkajú uhlia a železnej rudy.

(74) Keďže však referenčná hodnota od agentúry Fastmarkets nezahŕňala dovoz z Číny do Vietnamu a združenie EUROFER nepredložilo dôkazy o tom, že dovozné ceny z Japonska, Kórey a Taiwanu boli deformované, Komisia toto tvrdenie zamietla.

([10]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2247 z 15. novembra 2022, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá predbežné clo uložené na dovoz výrobkov z elektrolyticky pochrómovanej ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Brazílii (Ú. v. EÚ L 295, 16.11.2022, s. 7), odôvodnenia 61 až 62.

([11]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/58 zo 14. januára 2022, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti na základe článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých plochých valcovaných výrobkov s orientovanou štruktúrou z kremíkovej elektroocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, Japonsku, Kórejskej republike, Ruskej federácii a Spojených štátoch amerických (Ú. v. EÚ L 10, 17.1.2022, s. 17), odôvodnenia 138 až 141.

(75) Po konečnom poskytnutí informácií združenie EUROFER opäť požiadalo Komisiu, aby zvážila použitie iných, vyšších referenčných hodnôt pre železnú rudu v prášku, koksovateľné uhlie a plochú oceľ valcovanú za tepla (HRF).

(76) Keďže združenie EUROFER neposkytlo žiadne nové informácie, ktoré by naznačovali, že použité referenčné hodnoty boli deformované, ale iba tvrdenie, že boli výrazne nižšie ako iné medzinárodné indexy predložené združením EUROFER, a len z tohto dôvodu boli údajne deformované, tieto tvrdenia boli zamietnuté.

(77) Po predbežnom poskytnutí informácií sa vyvážajúca skupina výrobcov Baosteel vyjadrila k referenčnej hodnote pre pelety zo železnej rudy a plynové uhlie.

(78) Pokiaľ ide o referenčnú hodnotu pre pelety zo železnej rudy, skupina Baosteel uviedla, že táto referenčná hodnota je neobvykle vysoká a nie je možné, aby cena peliet zo železnej rudy bola vyššia ako cena za zvitky valcované za tepla, ktoré sú výrobkom v ďalšom článku výrobného reťazca.

(79) Komisia s tvrdením nesúhlasila ako s dôvodom na zamietnutie referenčnej hodnoty, ktorá je založená na nedeformovanej cene dovozu do Malajzie v značných množstvách. Neboli predložené žiadne iné dôkazy o tom, že dovozná cena do reprezentatívnej krajiny bola deformovaná alebo nereprezentatívna.

(80) Komisia takisto nenašla žiadne dôkazy o tom, že by z porovnania referenčnej hodnoty pre pelety zo železnej rudy s použitím dovozných cien do Malajzie s referenčnou hodnotou pre zvitky valcované za tepla s použitím indexu od agentúry Fastmarkets vyplynulo, že niektorá z týchto referenčných hodnôt bola deformovaná.

(81) Skupina Baosteel potom požiadala Komisiu, aby namiesto dovoznej ceny z Malajzie zvážila alternatívne referenčné hodnoty. Tieto referenčné hodnoty zahŕňali tri indexy uverejnené spoločnosťou Platts za obdobie prešetrovania, konkrétne FOB Tubarão (Brazil); CFR North China a Atlantic Basin Iron Ore Pellets Contract Price Brazil Export FOB. Všetky tri indexy vykazovali nižšiu cenu ako cena dovozu do Malajzie.

(82) Keďže neboli predložené žiadne iné dôkazy o tom, že dovozná cena do reprezentatívnej krajiny bola deformovaná alebo nereprezentatívna, tvrdenie sa zamietlo.

(83) Po konečnom poskytnutí informácií skupina Baosteel opäť požiadala Komisiu o zmenu referenčnej hodnoty pre pelety zo železnej rudy, pretože ju považovala za príliš vysokú vo vzťahu k iným medzinárodným indexom, ktoré skupina Baosteel predložila po predbežnom poskytnutí informácií, a takisto vo vzťahu k referenčnej hodnote pre zvitky valcované za tepla, ktoré sú výrobkom z peliet zo železnej rudy v ďalšom článku výrobného reťazca.

(84) Skupina Baosteel požiadala Komisiu, aby ako alternatívu vypočítala referenčnú hodnotu pre pelety zo železnej rudy pomocou metódy výpočtu referenčnej hodnoty pre vedľajšie produkty, t. j. pomocou pomeru medzi peletami zo železnej rudy a zvitkami valcovanými za tepla.

(85) Komisia opäť zamietla prvý argument, keďže skupina Baosteel nepredložila žiadne dôkazy o tom, že použitá referenčná hodnota bola deformovaná.

(86) Komisia poznamenala, že v predbežnej fáze skutočne zamietla malajzijskú referenčnú hodnotu pre zvitky valcované za tepla, založenú na dovozných cenách, a nahradila ju indexom od agentúry Fastmarkets.

(87) V odôvodnení 171 predbežného nariadenia Komisia vysvetlila, že porovnanie dovoznej ceny ocele valcovanej za studena a ocele valcovanej za tepla do Malajzie naznačuje, že dovozná cena ocele valcovanej za tepla nemusí byť reprezentatívna.

(88) Skupina Baosteel však nepredložila žiadne dôkazy o tom, že porovnanie dovoznej ceny peliet zo železnej rudy do Malajzie a indexu agentúry Fastmarket pre zvitky valcované za tepla by spôsobilo, že dovozná cena peliet zo železnej rudy by nebola reprezentatívna.

(89) Po druhé, Komisia zamietla možnosť vytvoriť referenčnú hodnotu pre pelety zo železnej rudy pomocou metódy pre vedľajšie produkty, s ktorými sa neobchoduje ani sa nedovážajú do reprezentatívnej krajiny, keďže s peletami zo železnej rudy sa skutočne obchodovalo a dovážali sa vo významných množstvách.

(90) Po druhé, skupina Baosteel sa vyjadrila k referenčnej hodnote pre plynové uhlie a uviedla, že nie je možné, aby cena za plynové uhlie bola vyššia ako cena za koksovateľné uhlie, a že dovozná cena do Malajzie je abnormálne vysoká. Skupina Baosteel požiadala Komisiu, aby zvážila alternatívne referenčné hodnoty, ako sú ceny v austrálskych prístavoch, európskych prístavoch alebo referenčná hodnota z časopisu Metal Bulletin, ktorá sa použila v antidumpingovom prešetrovaní týkajúcom sa výrobkov z elektrolyticky pochrómovanej ocele ([12]).

(91) Komisia zistila, že koksovateľné uhlie sa do Malajzie dovážalo v značných množstvách. Keďže neboli predložené žiadne iné dôkazy o tom, že dovozná cena do reprezentatívnej krajiny bola deformovaná alebo nereprezentatívna, alebo že v referenčnej hodnote sa nezohľadnilo koksovateľné uhlie používané vyvážajúcimi výrobcami zaradenými do vzorky, tvrdenie bolo zamietnuté.

(92) Po predbežnom poskytnutí informácií spoločnosť Shougang Jingtang predložila pripomienky k referenčnej hodnote pre železnú rudu v prášku a oceľový šrot.

(93) Spoločnosť Shougang Jingtang tvrdila, že Komisia by mala použiť na výpočet nákladov na rudu zakúpenú na domácom trhu, ktorú spotrebovala, referenčnú hodnotu železnej rudy v prášku v Malajzii namiesto toho, aby ju nahradila cenou zaplatenou za železnú rudu, ktorú spoločnosť doviezla.

(94) Komisia toto tvrdenie akceptovala a nahradila náklady na železnú rudu v prášku zakúpenú na domácom trhu referenčnou hodnotou zistenou v Malajzii.

(95) Pokiaľ ide o oceľový šrot, spoločnosť Shougang Jingtang poukázala na to, že oceľový šrot použitý ako výrobný faktor zahŕňal recyklovaný oceľový šrot, pre ktorý mala Komisia použiť referenčnú hodnotu vypočítanú pre oceľový šrot ako vedľajší produkt.

(96) Keďže spoločnosť Shougang Jingtang neuviedla vo vyplnenom dotazníku ani počas overovania na mieste použitie recyklovaného oceľového šrotu ako samostatného výrobného faktora, Komisia nemohla overiť spotrebu oceľového šrotu na tejto podrobnej úrovni. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.

(97) Pri konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Shougang Jingtang opätovne požiadala Komisiu, aby mohla rozdeliť výrobný faktor na prvotný šrot a recyklovaný šrot, napriek tomu, že toto rozdelenie spoločnosť nepredložila v žiadnom zo svojich podaní ani nebolo overené počas overovania na mieste, keďže tieto údaje boli podľa spoločnosti k dispozícii ako súčasť vyplneného dotazníka.

(98) Komisia preskúmala predmetný dôkaz v pôvodnom vyplnenom dotazníku spoločnosti Shougang Jingtang, na ktorý sa spoločnosť odvolávala, a nenašla v ňom žiadne informácie, ktoré by umožnili rozdeliť tento výrobný faktor na prvotný šrot a recyklovaný šrot. Tento dôkaz bol poskytnutý ako podkladová informácia k tabuľke o výrobných nákladoch, avšak v tejto tabuľke sa nerozlišovalo medzi prvotným šrotom a recyklovaným šrotom.

(99) Komisia sa preto rozhodla toto tvrdenie zamietnuť, keďže spoločnosť mala na potrebu rozdeliť tento výrobný faktor v správnej tabuľke upozorniť pri predkladaní vyplneného dotazníka, v rámci postupu upozornenia na nedostatky alebo počas overovania vyplneného dotazníka, a rozhodla sa tak neurobiť.

3.2.4. *Predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk*

(100) Po predbežnom poskytnutí informácií združenie EUROFER navrhlo, aby sa zdroj predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku zmenil na spoločnosť, ktorej činnosti sú bližšie k činnostiam vyvážajúcich výrobcov, a navrhlo spoločnosť Leader Steel Holdings Berhad ([13]). Spoločnosť Shougang Jingtang takisto tvrdila, že spoločnosť nájdená v reprezentatívnej krajine, Alliance Steel (M) Sdn Bhd, nevyrába výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania.

(101) Komisia analyzovala účtovnú závierku spoločnosti Leader Steel Holdings Berhad a zistila, že zisk sa takmer úplne zakladá na iných príjmoch a nie na príjmoch zo samotnej obchodnej činnosti spoločnosti. Finančné údaje spoločnosti preto neobsahovali primeranú výšku zisku a boli zamietnuté.

([12]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/802 z 20. mája 2022, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz výrobkov z elektrolyticky pochrómovanej ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Brazílii (Ú. v. EÚ L 143, 23.5.2022, s. 11), tabuľka 2.

([13]) https://leadersteel.my/wp-content/uploads/2024/05/LEAS02-Annual-Report-2023.pdf.

(102) Pri konečnom poskytnutí informácií združenie EUROFER opäť požiadalo o použitie údajov od spoločnosti Leader Steel Holdings Berhad, pričom tvrdilo, že zisk v účtovnej závierke za rok 2023 pochádza z obchodných činností spoločnosti.

(103) Z účtovného výkazu ziskov a strát spoločnosti Leader Steel Holdings Berhad za rok 2023 uverejneného na jej webovom sídle však vyplýva, že zisk skupiny je na rovnakej úrovni ako jej príjmy z nepodnikateľskej činnosti, a preto ho nemožno považovať za primeraný. Tvrdenie združenia EUROFER bolo preto zamietnuté.

(104) Ako sa uvádza v odôvodnení 199 predbežného nariadenia, Komisia uznala, že spoločnosť nájdená v Malajzii skutočne nevyrába výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania. Komisia však usúdila, že jej finančné údaje poskytujú primeranú a nedeformovanú výšku predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku, keďže spoločnosť Alliance Steel (M) Sdn. Bhd je výrobcom rovnakej všeobecnej kategórie výrobkov ako výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania, t. j. výrobkov z ocele.

(105) Skupina Baosteel takisto uviedla, že finančný rok Malajzie sa nezhoduje s obdobím prešetrovania Komisie. Neposkytla však žiadne dôkazy o tom, že by použité finančné údaje nebolo vhodné použiť.

3.2.5. *Výpočet*

(106) Po predbežnom poskytnutí informácií spoločnosť Shougang Jingtang požiadala Komisiu, aby revidovala jednotkové spotreby spoločnosti použité na výpočet jej normálnej hodnoty, keďže tieto boli omylom neobvykle vysoké. Podľa spoločnosti to bolo spôsobené technickým problémom v tabuľke nákladov v jednom z mesiacov v období prešetrovania.

(107) Táto žiadosť bola zamietnutá, keďže pri výpočtoch sa použili jednotkové spotreby, ktoré spoločnosť predložila v pôvodnom vyplnenom dotazníku, počas postupu upozornenia na nedostatky a ktoré boli overené počas overovania na mieste v jej závode. Revidované jednotkové spotreby, ktoré predložila spoločnosť Shougang Jingtang, nebolo možné overiť ani prepojiť s dokumentmi predloženými spolu s dotazníkom alebo s odpoveďou na upozornenie na nedostatky, ani s dôkazmi získanými počas overovania na mieste.

(108) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Shougang Jingtang opätovne požiadala o úpravu jednotkových spotrieb overených počas overovania na mieste. Spoločnosť Shougang Jingtang tvrdila, že Komisia nemala povinnosť overovať tieto informácie a že Komisia mohla z účtovníctva druhej skupiny vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky zistiť, že dumpingové rozpätie spoločnosti Shougang bolo príliš vysoké.

(109) Komisia žiadosť opäť zamietla z tých istých dôvodov, ktoré sú uvedené v odôvodnení 107. Cieľom overovacieho procesu bolo uistiť sa, že údaje predložené spoločnosťou zodpovedali údajom v jej nákladových účtovných záznamoch, a tieto údaje sa skutočne zhodovali. Spoločnosť Shougang po konečnom poskytnutí informácií nepredložila žiadne nové dôkazy.

(110) Spoločnosť Shougang Jingtang ďalej tvrdila, že k jej dovozným cenám železnej rudy by sa nemali pripočítavať žiadne náklady na domácu dopravu, keďže tieto ceny náklady na domácu dopravu už zahŕňajú. V prípadoch, keď spoločnosť bola schopná poukázať na overené údaje týkajúce sa nákladov na domácu dopravu, ktoré boli nesprávne pripočítané k ich jednotkovým spotrebám, boli tieto náklady odstránené.

3.3. **Vývozná cena**

(111) Po predbežnom poskytnutí informácií Komisia dostala pripomienky k výpočtu vývoznej ceny od všetkých vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky.

(112) Spoločnosť Shougang Jingtang poznamenala, že v niektorých úpravách, ktoré sa uplatnili v zoznamoch transakcií predaja jej prepojeného podniku Shougang International, bola zahrnutá 6 % DPH, a požiadala, aby sa táto DPH odstránila. Toto tvrdenie bolo akceptované a úpravy boli zodpovedajúcim spôsobom zrevidované.

(113) Skupina Baosteel uviedla, že Komisia vykonala pri výpočte vývoznej ceny prostredníctvom spoločnosti Baosteel Italia podľa článku 2 ods. 9 základného nariadenia dvojitý odpočet. Táto skutočnosť bola skontrolovaná a bola vykonaná oprava, aby sa dvojitý odpočet odstránil.

3.4. **Porovnanie**

(114) Spoločnosť Shougang Jingtang tvrdila, že úprava vývoznej ceny vykonaná v predbežnej fáze podľa článku 2 ods. 10 písm. i) pre jej prepojený podnik v Hongkongu (ďalej len „Shougang Hong Kong“) nebola v súlade s požiadavkami článku 2 ods. 10 písm. i) základného nariadenia.

(115) Spoločnosť Shougang Jingtang tvrdila, že spoločnosť Shougang International, materská spoločnosť spoločnosti Shougang Hong Kong, pôsobila ako zástupca predaja pre spoločnosť Shougang Jingtang a že úlohou spoločnosti Shougang Hong Kong bolo dokončiť vývozné transakcie pre spoločnosť Shougang International, a preto spoločnosť Shougang Hong Kong pôsobila aj ako zástupca spoločnosti Shougang Jingtang. Preto poplatky za províziu, ktoré spoločnosť Shougang Jingtang zaplatila spoločnosti Shougang International, predstavovali platbu za službu spoločnosti Shougang International aj spoločnosti Shougang Hong Kong a Komisia by mala odpočítať poplatky za províziu, ktoré spoločnosť Shougang Jingtang zaplatila spoločnosti Shougang International, od vývoznej ceny a nevykonávať žiadne ďalšie úpravy.

(116) Komisia poznamenala, že spoločnosť Shougang Jingtang vo svojich pripomienkach uznala, že spoločnosti Shougang International aj Shougang Hong Kong vykonávali podobné funkcie ako zástupcovia za províziu, a spochybnila len výšku úprav, ktoré sa mali vykonať.

(117) Pokiaľ ide o druhé uvedené tvrdenie, Komisia súhlasila s vyvážajúcim výrobcom, že funkcie predmetných právnych subjektov sa dopĺňajú. V spise sa však nenachádzal žiadny dôkaz o tom, že provízia uvedená v zmluve medzi spoločnosťami Shougang Jingtang a Shougang International sa bez akýchkoľvek pochybností vzťahovala na platby za služby pre spoločnosti Shougang International aj Shougang Hong Kong, a v každom prípade táto suma predstavovala platbu medzi dvoma prepojenými subjektmi a vzťah medzi nimi ovplyvňoval spoľahlivosť sumy, ktorá sa mala odpočítať.

(118) Následne Komisia vyčíslila sumu provízií pokrývajúcu príslušné funkcie vykonávané spoločnosťami Shougang International a Shougang Hong Kong na základe ich príslušných predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a nominálneho zisku, ktorý by mal podľa očakávaní dosiahnuť zástupca vykonávajúci tieto funkcie. Takto stanovená suma bola odpočítaná od vývoznej ceny na základe článku 2 ods. 10 písm. i) základného nariadenia.

3.5. **Dumpingové rozpätia**

(119) Ako je uvedené vyššie, na základe tvrdení zainteresovaných strán Komisia zrevidovala dumpingové rozpätia pre vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky. Tieto revízie zmenili aj rozpätie pre spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov nezaradených do vzorky a úroveň cla pre celú krajinu.

(120) Konečné dumpingové rozpätia vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF (náklady, poistenie a prepravné) na hranici Únie, clo nezaplatené, sú takéto:

Spoločnosť	Konečné dumpingové rozpätie
Skupina Baosteel: Baoshan Iron and Steel Co., Ltd. WISCO-Nippon Steel Tinplate Co., Ltd.	13,1 %
Shougang Jingtang United Iron & Steel Co., Ltd.	46,7 %
Ostatné spolupracujúce spoločnosti uvedené v prílohe	24,5 %
Všetok ostatný dovoz s pôvodom v Číne	62,3 %

4. UJMA

4.1. Definícia výrobného odvetvia Únie a výroby v Únii

(121) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, odôvodnenia 228 a 229 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

4.2. Spotreba v Únii

(122) Po predbežnom poskytnutí informácií združenie CISA uviedlo, že nesúhlasí so závermi Komisie o spotrebe v Únii z odôvodnení 230 až 236 predbežného nariadenia. Jeho argumenty sa však týkali len predbežného rozhodnutia neanalyzovať samostatne voľný trh a vlastnú spotrebu, teda len odôvodnení 232 až 234.

(123) Združenie CISA v tejto súvislosti poukázalo na judikatúru WTO ([14]), v ktorej sa stanovila potreba, aby vyšetrovacie orgány objektívne analyzovali všetky segmenty výrobného odvetvia. Združenie CISA preto požiadalo Komisiu, aby tento nedostatok odstránila a oddelila analýzy trhu vlastnej spotreby a voľného trhu.

(124) Komisia poznamenala, že združenie CISA sa ani nepokúsilo vysvetliť, prečo by rozhodnutie Komisie neanalyzovať tieto dva segmenty trhov oddelene bolo chybné. Ako sa jasne uvádza v tých istých odsekoch judikatúry, ktorú združenie CISA citovalo: „… alternatívne by mali vyšetrovacie orgány poskytnúť uspokojivé vysvetlenie, prečo nie je potrebné priamo alebo osobitne skúmať ostatné časti domáceho výrobného odvetvia“ ([15]).

(125) Vzhľadom na to bolo v odôvodneniach 233 a 234 predbežného nariadenia jasne stanovené, že Komisia nepovažovala za potrebné rozlišovať medzi trhmi vlastnej spotreby a voľnými trhmi, pretože po prvé neexistoval žiadny rozdiel v správaní týchto dvoch trhov a po druhé trh vlastnej spotreby predstavoval približne 1 % objemu voľného trhu počas celého posudzovaného obdobia. Združenie CISA túto argumentáciu úplne prehliadlo.

(126) Keďže neboli predložené žiadne argumenty, ktoré by toto rozhodnutie spochybnili, Komisia zamietla tvrdenia združenia CISA a potvrdila svoje zistenia z odôvodnení 230 až 236 predbežného nariadenia.

4.3. Dovoz z dotknutej krajiny

4.3.1. *Množstvo a podiel dovozu z dotknutej krajiny na trhu*

(127) Po predbežnom poskytnutí informácií združenie CISA spochybnilo závery Komisie týkajúce sa úlohy čínskeho dovozu pri spôsobovaní značnej ujmy výrobnému odvetviu Únie uvedené v odôvodneniach 237 až 240 predbežného nariadenia. Združenie CISA v podstate zopakovalo zistenia Komisie o tom, ako pandémia ochorenia COVID-19 a narušenia námorného obchodu ovplyvnili vývoj dopytu v Únii, ako aj objem dovozu z Číny. Združenie CISA však tvrdilo, že trend od roku 2022 do obdobia prešetrovania svedčil o návrate k normálnym štruktúram obchodu a obnovení rovnováhy deformovaného trhu namiesto situácie, ktorá spôsobovala ujmu výrobnému odvetviu Únie.

(128) Komisia zdôraznila, že v odôvodneniach 237 až 240 predbežného nariadenia sa posudzovali množstvá a podiely dovozu z Číny na trhu, a nie príčinná súvislosť medzi ním a ujmou, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie. Na druhej strane združenie CISA vo svojich pripomienkach v podstate nespochybnilo závery Komisie v týchto odôvodneniach.

(129) Keďže neexistujú tvrdenia o opaku, Komisia potvrdila závery uvedené v odôvodneniach 237 až 240 predbežného nariadenia.

([14]) Správa Odvolacieho orgánu, USA – Antidumpingové opatrenia týkajúce sa určitých za tepla valcovaných oceľových výrobkov z Japonska, WT/DS184/AB/R, prijatá 24. júla 2001, body 204 – 207.

([15]) Tamže, bod 204.

4.3.2. *Ceny dovozu z dotknutých krajín a cenové podhodnotenie*

(130) Združenie CISA tvrdilo, že Komisia nevykonala presné a objektívne posúdenie cenových trendov v odôvodneniach 241 až 250 predbežného nariadenia. Združenie CISA tvrdilo, že čínske dovozné ceny sa počas posudzovaného obdobia zvýšili, a tým sa znížil potenciál cenového podhodnotenia.

(131) Združenie CISA takisto tvrdilo, že Komisia zjednodušene pripísala stlačenie cien a pokles cien čínskemu dovozu namiesto toho, aby zvážila rastúce výrobné náklady ako hlavný faktor, ktorý k tomu prispel.

(132) V tabuľke 4 predbežného nariadenia sa skutočne potvrdilo, že čínske ceny sa počas posudzovaného obdobia zvýšili o 36 %. Ako sa však uvádza v tabuľke 8 predbežného nariadenia, výrobné náklady výrobného odvetvia Únie sa v tomto období zvýšili ešte viac, a to o 64 %. Záver združenia CISA, že zvýšená cena čínskeho dovozu mala menší potenciál spôsobiť stlačenie cien alebo cenové podhodnotenie, bol preto vecne nesprávny. Samotné združenie CISA uznalo, že cenové podhodnotenie sa zistilo v období prešetrovania, keď boli čínske ceny vyššie ako v rokoch 2020 alebo 2021, čo podporuje závery Komisie v tejto súvislosti.

(133) V odôvodnení 277 predbežného nariadenia Komisia vysvetlila, že priemerné predajné ceny výrobného odvetvia Únie zostali pod priemernými výrobnými nákladmi vo všetkých rokoch posudzovaného obdobia okrem roku 2022, čo možno pripísať stlačeniu cien a poklesu cien v rôznych rokoch posudzovaného obdobia vrátane obdobia prešetrovania.

(134) Komisia preto zamietla uvedené tvrdenia ako nepodložené a potvrdila svoje závery z odôvodnení 241 až 250 predbežného nariadenia.

4.4. **Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie**

4.4.1. *Všeobecné poznámky*

(135) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, odôvodnenia 251 až 254 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

4.4.2. *Makroekonomické ukazovatele*

4.4.2.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

(136) Po predbežnom poskytnutí informácií spoločnosť Trivium spochybnila presnosť záverov Komisie o výrobných kapacitách dostupných v Únii. Konkrétne sa vyjadrila, že údaje o kapacite sú pravdepodobne teoretické, pretože dosiahnutie tohto objemu výroby by si vyžadovalo dodatočné vstupy z dodávateľských oceliarskych podnikov a spustenie nečinných liniek.

(137) Spoločnosť Trivium takisto dodala, že jeden z výrobcov z Únie nezaradených do vzorky, Liberty Liege Dudelange (ďalej len „Liberty“), zastavil výrobu vo svojom závode v Liège v Belgicku, zatiaľ čo ďalší výrobca, závod Acciaierie d'Italia v Janove v Taliansku (ďalej len „Acciaierie“), nebol niekoľko rokov plne funkčný z dôvodu finančných ťažkostí.

(138) Spoločnosť Trivium napokon zdôraznila, že kapacita závodov v Spojenom kráľovstve by sa nemala započítavať do kapacity Únie, keďže Spojené kráľovstvo nie je od roku 2021 členským štátom, a poukázala na to, že jeden z výrobcov z Únie mal poruchu na výrobnej linke na elektrolyticky pochrómovanú oceľ. Keďže výrobky z elektrolyticky pochrómovanej ocele a pocínované plechy sa často používajú v rovnakých aplikáciách (najmä pri výrobe plechoviek na potraviny), viedlo to k zvýšenému dopytu po pocínovaných plechoch v Únii.

(139) Združenie EUROFER spochybnilo argumenty predložené spoločnosťou Trivium a uviedlo príklady verejných vyhlásení spoločnosti Liberty z roku 2024 ([16]), ktoré naznačujú, že spoločnosť Liberty vykonáva revíziu svojich činností s cieľom reštrukturalizácie alebo potenciálneho odpredaja svojich zariadení, čo dokazuje, že nečinné kapacity môžu byť opäť k dispozícii. Združenie EUROFER dodalo, že aj keby sa tak nestalo a zariadenia by boli úplne zatvorené, nemalo by to významný krátkodobý vplyv na dostupnosť dodávok, keďže spoločnosť Liberty predstavuje len malý podiel na celkovej kapacite Únie.

(140) Združenie EUROFER predložilo podobné tvrdenia týkajúce sa závodu Acciaierie v Janove a poukázalo na tlačové správy, podľa ktorých sa v ňom bude vyrábať aj v roku 2023 ([17]).

(141) Komisia v tejto súvislosti pripomenula, že prešetrovanie sa týka len výrobného odvetvia Únie v zmysle článku 5 ods. 4 základného nariadenia a že Spojené kráľovstvo je treťou krajinou. Rovnako sa toto prešetrovanie vzťahuje len na výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania, ako je vymedzený v bode 2 oznámenia o začatí konania ([18]). Preto údaje o kapacite nezahŕňajú kapacity zistené v Spojenom kráľovstve ani kapacity Únie týkajúce sa výroby elektrolyticky pochrómovanej ocele.

(142) Komisia takisto pripomenula, že údaje o kapacite v tabuľke 5 predbežného nariadenia poskytli samotní výrobcovia z Únie; konkrétne vo forme vyplneného makrodotazníka, ktorý Komisia overila v konečnej fáze prešetrovania.

(143) Číselné údaje o kapacite teda pochádzajú z overených údajov a neboli predložené žiadne dôkazy, ktoré by spochybnili presnosť týchto údajov.

(144) Komisia potvrdila, že k celkovým údajom o kapacite sa pripočítal aj primeraný podiel kapacity spoločností Liberty a Acciaierie d'Italia. Skutočnosť, že tieto spoločnosti počas dotknutého obdobia znížili alebo obmedzili výrobu, neznamená, že táto kapacita neexistuje. Podľa najlepšieho vedomia Komisie, a ako zdôraznilo združenie EUROFER, výrobné linky neboli demontované a v zásade by sa mohli znovu spustiť, ak sa zlepšia podmienky na trhu ([19]). Mali by sa preto započítať do celkovej výrobnej kapacity v Únii.

(145) Okrem toho výrobná kapacita týchto dvoch spoločností spolu dosahuje [250 – 350] tisíc ton ročne. Preto aj keby sa nezapočítavali do celkovej kapacity Únie, podstatne by to nezmenilo záver Komisie v odôvodnení 383 predbežného nariadenia, ktorý spoločnosť Trivium spochybnila. Konkrétne, aj po tomto znížení by celková výrobná kapacita Únie stále prevyšovala celkový dopyt Únie o [650 – 750] tisíc ton, a to aj v roku 2020, keď bol dopyt najvyšší, čo nepoukazuje na riziko nedostatočných dodávok.

(146) Na základe uvedených skutočností Komisia zamietla tvrdenia spoločnosti Trivium ako nepodložené a potvrdila závery uvedené v odôvodneniach 255 až 257 predbežného nariadenia.

(147) Po konečnom poskytnutí informácií združenie CISA tvrdilo, že Komisia nerozlišovala medzi nominálnou kapacitou a skutočným využitím kapacity alebo prevádzkovou pripravenosťou, čím poskytla zavádzajúci obraz o dostupnosti ponuky v Únii. Združenie CISA zdôraznilo, že spoločnosť Liberty verejne uznala potrebu reštrukturalizácie alebo odpredaja, zatiaľ čo činnosť spoločnosti Acciaierie brzdili dlhodobé finančné ťažkosti. Uvedenie týchto zariadení do prevádzky by si preto vyžadovalo značný kapitál, čas a regulačné postupy, čo obmedzuje reálnu dostupnosť výrobných kapacít v Únii.

([16]) Pozri: https://libertysteelgroup.com/liberty-triggers-strategic-review-of-western-european-downstream-businesses/ (online stav k 10. marcu 2025).
([17]) Pozri: https://www.steelradar.com/en/haber/acciaierie-ditalia-produced-3-million-steels-in-2023/ (online stav k 10. marcu 2025).
([18]) Ú. v. EÚ C, C/2024/3112, 16.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/3112/oj.
([19]) Pričom z novších publikácií vyplýva, že závod Acciaierie plánuje zvýšiť výrobu v roku 2025, pozri https://eurometal.net/acciaierie-ditalia-to-increase-taranto-production-this-year/ (online stav k 10. marcu 2025).

(148) Komisia nikdy netvrdila, že tieto kapacity sú okamžite k dispozícii na výrobu. Tvrdila, ako už bolo uvedené v odôvodnení 144, že hoci tieto zariadenia v súčasnosti pocínované plechy nevyrábajú, v zásade by sa mohli znovu spustiť, ak by sa zlepšili podmienky na trhu, aj keď by tento proces mohol určitý čas trvať.

(149) Okrem toho, ako už Komisia zdôraznila v odôvodnení 145, aj bez zohľadnenia závodov spoločností Liberty a Acciaierie by celková výrobná kapacita Únie stále prevyšovala celkový dopyt Únie o [650 – 750] tisíc ton, a to aj v roku 2020, keď bol dopyt najvyšší, čo nepoukazuje na riziko nedostatočných dodávok.

(150) Komisia preto tvrdenia združenia CISA zamietla.

4.4.2.2. Množstvo predaja a podiel na trhu

(151) Po predbežnom poskytnutí informácií spoločnosť Steelforce tvrdila, že podiel výrobného odvetvia Únie na trhu sa medzi rokom 2023 a obdobím prešetrovania mierne zvýšil, čo svedčí o tom, že trend sa vyrovnal, a naznačuje, že úroveň poklesu podielu na trhu zaznamenaná počas posudzovaného obdobia nebude v budúcnosti pokračovať. Spoločnosť Steelforce tvrdila, že Komisia nevysvetlila, prečo by malo budúce mierne ďalšie oslabenie trhu výrobného odvetvia Únie odôvodňovať zásah.

(152) Obdobie prešetrovania sa z veľkej časti prekrývalo s rokom 2023, keďže ide o obdobie od 1. apríla 2023 do 31. marca 2024. Argument, že pokles podielu na trhu sa vyrovnal, je preto zavádzajúci a nemožno ho jednoducho extrapolovať do budúcnosti. Komisia pri svojej analýze vychádzala z celého posudzovaného obdobia, v ktorom sa zaznamenal výrazný pokles podielu na trhu o 14 %, zatiaľ čo dovoz z Číny sa v tom istom období zvýšil o 125 %. Komisia preto toto tvrdenie zamietla.

(153) Keďže neboli predložené ďalšie pripomienky, odôvodnenia 258 až 260 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

4.4.2.3. Rast

(154) Keďže neboli predložené pripomienky, odôvodnenia 261 až 267 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

4.4.2.4. Zamestnanosť a produktivita

(155) Keďže neboli predložené pripomienky, odôvodnenia 268 až 271 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

4.4.2.5. Veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu

(156) Keďže neboli predložené pripomienky, odôvodnenia 272 a 273 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

4.4.3. *Mikroekonomické ukazovatele*

4.4.3.1. Ceny a faktory ovplyvňujúce ceny

(157) Vzhľadom na zamietnutie tvrdení združenia CISA o stlačení a poklese cien v odôvodneniach 131 až 134 a vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne iné pripomienky, odôvodnenia 274 až 279 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

4.4.3.2. Náklady práce

(158) Keďže neboli predložené pripomienky, odôvodnenia 280 a 281 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

4.4.3.3. Zásoby

(159) Keďže neboli predložené pripomienky, odôvodnenia 282 až 284 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

4.4.3.4. Ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál

(160) Keďže neboli predložené pripomienky, odôvodnenia 285 až 292 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

4.5. **Záver o ujme**

(161) Spoločnosť Steelforce spochybnila záver Komisie, že výrobné odvetvie Únie utrpelo ujmu. Spoločnosť Steelforce poukázala na skutočnosť, že podiel výrobného odvetvia Únie na trhu zostal výrazný, približne 70 %, čo je vyše dvakrát viac ako podiel čínskeho dovozu na trhu počas celého posudzovaného obdobia. Spoločnosť Steelforce tvrdila, že vzhľadom na uvedené skutočnosti nemožno zníženie trhového podielu zo 78 % na 67 % (t. j. o 11 percentuálnych bodov) považovať za „značné“, pretože nevedie k výraznému zhoršeniu existujúcich trhových síl.

(162) Spoločnosť Steelforce ďalej uviedla, že podľa článku 3 ods. 1 základného nariadenia nestačí, aby Komisia preukázala akýkoľvek stupeň ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie, ale táto ujma musí byť „značná“.

(163) Komisia v tejto súvislosti pripomenula, že hoci sa v článku 3 ods. 1 základného nariadenia skutočne vyžaduje, aby Komisia preukázala existenciu značnej ujmy, neuvádza sa v ňom, kedy a ako sa zvážiť, či je podmienka „značnej“ ujmy splnená, a teda sa to ponecháva na posúdení Komisie.

(164) Vzhľadom na to Komisia pripomenula, že značná ujma sa môže zistiť aj vtedy, ak výrobné odvetvie Únie má väčšinový podiel na trhu Únie, pričom, ako sa výslovne uvádza v článku 3 ods. 5 základného nariadenia, jediný ukazovateľ ujmy nemusí byť nevyhnutne rozhodujúcim vodidlom. Komisia skutočne posúdila podiely na trhu spolu so všetkými ostatnými ukazovateľmi ujmy a vývojom trhu a dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo značnú ujmu. Napokon pokles podielu výrobného odvetvia Únie na trhu o 11 percentuálnych bodov považuje Komisia za podstatný.

(165) Komisia preto zamietla argument spoločnosti Steelforce a potvrdila svoje závery z odôvodnení 293 až 305, že výrobné odvetvie Únie utrpelo značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia.

(166) Po konečnom poskytnutí informácií združenie CISA tvrdilo, že Komisia vecne neanalyzovala, či strata 11 percentuálnych bodov podielu výrobného odvetvia Únie na trhu zodpovedá druhu výrazného zhoršenia, ktoré sa vyžaduje podľa základného nariadenia. Združenie CISA navrhlo, aby sa pri takejto analýze zohľadnila proporcionalita na trhu s pocínovanými plechmi, ktorý podľa nej klesá a podlieha štrukturálnym zmenám.

(167) Komisia zistila, že pri tvrdeniach združenia CISA sa zjavne ignoruje väčšina analýzy, ktorú Komisia vykonala. Ako je uvedené v odôvodnení 164, Komisia považovala pokles podielu na trhu o 11 percentuálnych bodov za podstatný. Vývoj podielov na trhu v kontexte vývoja iných ukazovateľov, ako napríklad dopyt, a iných trhových síl bol podrobne analyzovaný, najmä v odôvodneniach 258 až 267, 295 až 297, 300, 303, 308 až 320, 330 až 336 a 350 až 355 predbežného nariadenia, a ďalej rozoberaný vzhľadom na pripomienky strán okrem iného v odôvodneniach 170 a 176 až 182. Komisia preto tvrdenia združenia CISA zamietla ako nepodložené.

5. PRÍČINNÁ SÚVISLOSŤ

5.1. Vplyv dumpingového dovozu

(168) Združenie CISA uviedlo, že záver Komisie, že príčinou ujmy bol dumpingový dovoz, bol nesprávny. Konkrétne združenie CISA tvrdilo, že rastúci dovoz nebol riadne zohľadnený v kontexte období obmedzeného obchodu a zvýšeného dopytu počas pandémie ochorenia COVID-19. Združenie CISA tvrdilo, že zvýšenie objemu dovozu uvedené v odôvodneniach 237 až 239 predbežného nariadenia bolo predvídateľnou korekciou po období obmedzeného obchodu a zvýšeného dopytu.

(169) Združenie CISA takisto zopakovalo svoje pripomienky týkajúce sa cien čínskeho dovozu, pričom uviedlo, že sa počas posudzovaného obdobia takisto zvýšili, bez toho, aby predložilo ďalšie argumenty alebo dôkazy o tom, ako by to mohlo znehodnotiť závery Komisie o príčinnej súvislosti medzi dumpingovým čínskym dovozom a značnou ujmou, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.

(170) Tvrdenia združenia CISA uvedené v odôvodnení 168 sú však zjavne nepravdivé. Komisia zohľadnila prevládajúce trhové podmienky počas posudzovaného obdobia a uviedla vývoj objemu dovozu a podielov na trhu do súvislosti s týmito podmienkami, najmä narušenie dodávateľských reťazcov ([20]) a vplyv pandémie ochorenia COVID-19 na vývoj dopytu ([21]). Názor združenia CISA na vzájomné pôsobenie týchto faktorov sa podstatne nelíšil od záverov, ku ktorým dospela Komisia.

(171) Podobne Komisia poukázala na to, že vývoj cien čínskeho dovozu a jeho vzájomný vzťah s ujmou, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, už bol analyzovaný v odôvodneniach 241 až 250 a 319 až 320 predbežného nariadenia.

(172) Komisia preto zamietla argumenty združenia CISA a potvrdila svoje závery z odôvodnení 307 až 320 predbežného nariadenia.

5.2. Vplyv ostatných faktorov

5.2.1. *Spotreba*

(173) Spoločnosť Steelforce tvrdila, že pokles výroby, ktorý zaznamenalo výrobné odvetvie Únie, je prinajmenšom čiastočne dôsledkom klesajúceho dopytu na celom svete, ako aj v Únii. Ako Komisia uviedla v tabuľke 2 predbežného nariadenia, dopyt v Únii klesol od roku 2020 do obdobia prešetrovania o 25 %. Zníženie celosvetového dopytu dokazuje aj skutočnosť, že objem vývozu výrobného odvetvia Únie sa v tom istom období znížil o 24 %. Klesajúcu výrobu preto nemožno pripisovať na vrub dovozu z Číny.

(174) Združenie CISA súhrnne tvrdilo, že v analýze príčinných súvislostí by sa mal zohľadniť vplyv klesajúceho dopytu na objem predaja a úpravy cien.

(175) Pokiaľ ide o argument spoločnosti Steelforce, Komisia poukázala na to, že tento faktor bol v skutočnosti zohľadnený. Komisia uznala, že výrobné odvetvie Únie by na zmenšujúcom sa trhu podľa očakávania malo stratiť určité objemy predaja a výroby ([22]). Ako sa okrem iného uvádza v odôvodnení 327 predbežného nariadenia, 36 % pokles objemu predaja v rámci Únie, ktorý zaznamenalo výrobné odvetvie Únie, bol takmer o 50 % vyšší ako pokles spotreby v Únii počas posudzovaného obdobia.

(176) Zároveň platí, že aj keď sa trh zmenšoval, objem čínskeho dovozu sa naďalej zvyšoval. Očakávalo by sa, že na zmenšujúcom sa trhu poklesli všetky objemy viac-menej rovnako. Čínski výrobcovia nielenže zvyšovali svoj objem vývozu, ale získavali aj podiel na trhu na úkor výrobcov z Únie (pozri odôvodnenia 263 a 264 predbežného nariadenia).

([20]) Pozri okrem iného odôvodnenia 265, 266 a 311 predbežného nariadenia.
([21]) Pozri okrem iného odôvodnenia 235, 300 a 323 predbežného nariadenia.
([22]) Pozri odôvodnenie 329 predbežného nariadenia.

(177) Komisia pripomenula, že takéto rastúce objemy prichádzali do Únie navyše za dumpingové ceny, ktoré podhodnocovali a stláčali ceny výrobného odvetvia Únie v roku 2023 a v období prešetrovania.

(178) Ako už Komisia uviedla v odôvodnení 320 predbežného nariadenia, čínsky dovoz mal vzhľadom na svoj objem a podiel na trhu v porovnaní s dovozom z iných tretích krajín jednoznačne najväčší vplyv na cenové správanie na trhu.

(179) Komisia preto zamietla argumenty spoločnosti Steelforce a združenia CISA a potvrdila svoje závery z odôvodnení 323 až 329 predbežného nariadenia.

5.2.2. *Dovoz z tretích krajín*

(180) Združenie CISA opäť tvrdilo, že Komisia neposúdila, či dovoz z tretích krajín prispel k cenovej súťaži a posunom podielu na trhu, najmä preto, že Komisia v odôvodnení 330 predbežného nariadenia uznala, že do Únie vstupoval dovoz z iných zdrojov, ako sú Kórea a Turecko, ale neposúdila, či tento dovoz prispel k cenovej súťaži a posunom podielu na trhu.

(181) Ako sa však uvádza v odôvodnení 333 predbežného nariadenia, objem dovozu a podiel na trhu z iných tretích krajín vrátane Kórey a Turecka boli nízke a v posudzovanom období sa výrazne znížili, a preto nemohli mať výrazný vplyv na výrobné odvetvie Únie. Tvrdenie združenia CISA bolo preto nepodložené.

(182) Keďže neboli predložené žiadne relevantné pripomienky svedčiace o opaku, Komisia zotrvala na svojich záveroch z odôvodnení 330 až 336 predbežného nariadenia.

5.2.3. *Vývozná výkonnosť výrobného odvetvia Únie*

(183) Združenie CISA opäť tvrdilo, že Komisia primerane neposúdila, ako zníženie vývozu prispelo k ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.

(184) Združenie CISA neposkytlo žiadne argumenty ani vysvetlenia, prečo zastáva takéto stanovisko. Komisia preto toto tvrdenie zamietla ako nepodložené.

(185) Keďže neboli predložené žiadne relevantné pripomienky svedčiace o opaku, Komisia zotrvala na svojich záveroch z odôvodnení 337 až 342 predbežného nariadenia.

5.2.4. *Výrobné náklady a investície*

(186) Združenie CISA opäť tvrdilo, že Komisia primerane neposúdila, ako rastúce výrobné náklady prispeli k ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie. Združenie CISA neposkytlo žiadne argumenty ani vysvetlenia, prečo zastáva takéto stanovisko. Komisia preto tvrdenie združenia CISA zamietla ako nepodložené.

(187) Združenie MPE podobne naznačilo, že rastúce výrobné náklady úzko súvisia s výkonnosťou výrobného odvetvia Únie na domácom aj vývoznom trhu. Združenie MPE uviedlo, že Komisia mala preukázať, že rastúce výrobné náklady nie sú príčinou ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.

(188) Na druhej strane spoločnosť Steelforce trvala na svojom stanovisku, že hlavnou príčinou ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie boli rastúce investície, pričom konkrétne tvrdila, že analýza Komisie z odôvodnení 291, 346 a 347 predbežného nariadenia nie je v tomto ohľade primeraná.

(189) Spoločnosť Steelforce tvrdila, že účel, ktorému investície slúžia, je nepodstatný, keďže majú jasný vplyv na finančnú situáciu výrobcov z Únie.

(190) Združenie EUROFER na tieto tvrdenia reagovalo a argumentovalo, že investície do údržby sú nevyhnutným krokom pre každý podnik a investície na dosiahnutie environmentálnych cieľov sa vyžadujú podľa právnych predpisov Únie. Týmto sa prinajmenšom vysvetľuje, prečo sa investície realizovali aj v zložitom trhovom prostredí. Združenie EUROFER takisto argumentovalo, že náklady spojené s environmentálnymi investíciami by sa nemali považovať za faktor vyvracajúci príčinnú súvislosť, keďže Komisia do svojich výpočtov rozpätia ujmy započítava aj budúce náklady na dodržiavanie environmentálnych predpisov.

(191) Pokiaľ ide o tvrdenia vznesené združením MPE, Komisia zdôraznila, že vo svojej analýze ujmy a príčinnej súvislosti v skutočnosti zohľadnila rastúce výrobné náklady a ich vzájomné pôsobenie s inými faktormi ([23]). Združenie MPE nepreukázalo, prečo by ktorákoľvek časť jej analýzy bola chybná a ako by sa vývoj iných ukazovateľov mohol namiesto toho pripísať rastúcim výrobným nákladom. Napríklad, ak by výrobné náklady boli hlavným prediktorom výkonnosti výrobného odvetvia Únie, ako to navrhuje združenie MPE, nebolo by možné, aby výrobné odvetvie Únie dosiahlo ziskovosť v roku 2022, ktorý bol druhým rokom s najvyššími výrobnými nákladmi v celom posudzovanom období, zatiaľ čo vo všetkých ostatných rokoch zostalo stratové.

(192) Pokiaľ ide o tvrdenia o zvyšujúcich sa investíciách, Komisia pripomenula, že ako je vysvetlené v odôvodnení 291 predbežného nariadenia, takmer celý tento nárast investícií možno pripísať len jednému výrobcovi z Únie, a to z dôvodu pravidelnej údržby, ktorú bolo potrebné vykonať na jednej z jeho vysokých pecí, zatiaľ čo zvyšok investícií sa uskutočnil takmer výlučne na dodržiavanie environmentálnych predpisov. Ostatné investície, a najmä investície ostatných dvoch výrobcov, zostali počas posudzovaného obdobia v podstate nezmenené.

(193) Keďže údržba základných aktív, ako je opísané vyššie, je pre každú spoločnosť rozhodujúca na zachovanie akejkoľvek zmysluplnej prevádzky, zatiaľ čo náklady na dodržiavanie environmentálnych predpisov vyplývajú z právnych predpisov, Komisia trvala na svojom stanovisku, že takéto zvýšenie investícií nemožno považovať za ujmu spôsobenú vlastným zavinením. Nejde o obchodné rozhodnutie, ktoré by bolo možné rozumne odložiť. Tento záver potvrdzuje aj skutočnosť, že tieto investície, ako zdôraznilo združenie EUROFER, sa uskutočnili v zložitom trhovom prostredí.

(194) Napriek tomu Komisia simulovala údaje o ziskovosti tak, že zo súhrnných nákladov výrobného odvetvia Únie odstránila a) investície jedného výrobcu s najvyšším podielom investícií a b) všetky investície všetkých troch výrobcov z Únie zaradených do vzorky. V obidvoch scenároch zostávajú trendy ziskovosti rovnaké a výrobné odvetvie Únie zostalo v rokoch 2020, 2021, 2023 a v období prešetrovania stratové.

(195) Tým sa potvrdilo, že uskutočnené investície neboli hlavnou príčinou ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie – aj keby sa v posudzovanom období neuskutočnili žiadne investície, ziskovosť výrobného odvetvia Únie by sa podstatne nezmenila.

(196) Na základe uvedených skutočností a po dodatočnej analýze vplyvu investícií na ziskovosť výrobného odvetvia Únie Komisia trvala na svojom závere, že ani rastúce výrobné náklady, ani investície neboli hlavnou príčinou ujmy výrobného odvetvia Únie.

5.2.5. *Dlhodobé zmluvy medzi výrobcami a používateľmi z Únie*

(197) Spoločnosť Steelforce zopakovala svoje tvrdenie, že ujmu si výrobcovia z Únie spôsobili sami svojím obchodným rozhodnutím naďalej sa spoliehať na dlhodobé zmluvy so svojimi zákazníkmi, používateľmi pocínovaných plechov. Spoločnosť Steelforce tvrdila, že Komisia v predbežnom nariadení nevysvetlila, prečo by sa táto prax nemohla zmeniť, keďže používatelia sa nebránia nákupu pocínovaného plechu pri spotovom predaji od výrobcov mimo Únie.

(198) Združenie EUROFER v reakcii na to zopakovalo, že dlhodobé zmluvy sú trhovým štandardom, ktorý sa naprieč hodnotovými reťazcami presadzuje od supermarketov, aby sa zabezpečila predvídateľnosť cien, a že čínski vývozcovia túto skutočnosť zneužívajú tým, že podhodnocujú ceny výrobcov z Únie spotovým predajom, a tak v konečnom dôsledku preberajú podiel na trhu.

(199) Spoločnosť Steelforce reagovala na tieto protiargumenty a zopakovala svoj argument, že dôvodom, prečo výrobcovia z Únie sami neprešli na spotový predaj (keďže výrobcovia mimo Únie môžu jednoznačne spolupracovať s používateľmi na takýchto zmluvách), bolo ich vlastné obchodné rozhodnutie.

([23]) Pozri okrem iného odôvodnenia 248, 249, 298 a 371, ako aj celý bod 5.2.4 predbežného nariadenia.

(200) Komisia pripomenula, že v skutočnosti vysvetlila, prečo výrobcovia z Únie nemôžu jednostranne meniť štandard ročných zmlúv v rámci dodávateľských reťazcov Únie. Ako je vysvetlené v odôvodnení 322 predbežného nariadenia a zopakované združením EUROFER v jeho protiargumente, veľkí maloobchodníci (supermarkety) v Únii požadujú ročné ceny od svojich dodávateľov konzervovaných potravín, ktorí zasa požadujú to isté od svojich dodávateľov plechoviek, ktorí zasa požadujú to isté od výrobcov pocínovaných plechov z Únie.

(201) Neboli predložené žiadne nové dôkazy, ktoré by preukázali chybu v záveroch Komisie v tomto ohľade. Vzhľadom na túto skutočnosť a vzhľadom na to, že Komisia má v spise dôkazy o tom, že ročné zmluvy s výrobcami z Únie sú trhovým štandardom, zatiaľ čo čínski vývozcovia zvyčajne dostávajú spotové objednávky, Komisia zotrvala na svojich záveroch z odôvodnení 321, 322, 348 a 349 predbežného nariadenia.

(202) Po konečnom poskytnutí informácií združenie CISA a spoločnosť Steelforce nesúhlasili so závermi Komisie o relevantnosti ročných zmlúv v analýze príčinnej súvislosti.

(203) Spoločnosť Steelforce tvrdila, že aj keby používanie ročných zmlúv s výrobcami z Únie bolo trhovým štandardom, ani Komisia, ani žiadna zo zainteresovaných strán nedokázala vysvetliť, prečo by sa výrobné odvetvie Únie malo považovať za povinné používať ročné zmluvy, zatiaľ čo používatelia jednoznačne akceptujú obchodovanie s čínskymi výrobcami na spotovom trhu.

(204) Na druhej strane združenie CISA upriamilo pozornosť na skutočnosť, že zvýšenie výrobných nákladov výrobného odvetvia Únie nebolo možné kompenzovať zvýšením cien. Združenie CISA tvrdilo, že ujmu výrobnému odvetviu Únie nespôsobil čínsky dovoz, ktorý stlačil ceny, ale jeho štrukturálne postavenie v rámci dodávateľského reťazca. Skutočnosť, že odberateľské odvetvia tlačia na výrobné odvetvie Únie, aby predávalo na základe ročných zmlúv, ponecháva len malý priestor na potrebné úpravy cien.

(205) Ako už Komisia vysvetlila v odôvodnení 322 predbežného nariadenia a v odôvodnení 200 vyššie, ročné zmluvy sú všeobecným trhovým očakávaním, ktoré pretláčajú odberateľské podniky, počnúc supermarketmi a pokračujúc celým hodnotovým reťazcom. Veľkí maloobchodníci chcú mať predvídateľné ceny počas celého roka. Prevádzky plničiek potravín zároveň vo veľkej miere závisia od načasovania a objemu ročnej úrody. Preto plniči potravín potrebujú zo samotnej podstaty svojho podnikania predvídateľnosť, pokiaľ ide o objem a dodaciu lehotu prázdnych plechoviek, ktoré potrebujú v danom roku, aby boli schopní konzervovať potraviny včas po zbere úrody. To znamená, že výrobcovia plechoviek potrebujú rovnako predvídateľné dodávky pocínovaných plechov, aby mohli tieto plechovky včas vyrobiť. Takáto špecifickosť trhu podporuje predvídateľnosť dodávok a ukotvenie väčšiny objednávok v miestnych dodávateľských reťazcoch s kratšími dodacími lehotami, ktoré sú menej náchylné na deformácie. To prirodzene vedie k všeobecnému tlaku trhu na výrobcov z Únie, aby sa dohodli na ročných zmluvách s väčšinou svojich zákazníkov vyrábajúcich potravinové konzervy.

(206) Keďže väčšina ponuky sa zabezpečuje takto, pokiaľ ide o objemy a ceny, výrobcovia plechoviek na potraviny sa môžu rozhodnúť získavať určité objemy pocínovaných plechov za nižšie ceny aj z Číny a iných tretích krajín na spotovom trhu. Práve osobitnou povahou potrieb odberateľských podnikov a ich racionálnym ekonomickým správaním v rámci tohto hodnotového reťazca sa teda vysvetľuje, prečo trh uprednostňuje ročné zmluvy od výrobcov z Únie, ale toleruje spotový predaj z Číny.

(207) Komisia ďalej poukázala na to, že argument spoločnosti Steelforce takisto naznačuje, že výrobcovia z Únie sa z nejakého dôvodu rozhodli prijať obchodné podmienky, ktoré im spôsobujú stratu. Komisia nezistila a spoločnosť Steelforce nevysvetlila, prečo by sa výrobcovia z Únie ako racionálne hospodáriace subjekty rozhodli podnikať takýmto spôsobom.

(208) Pokiaľ ide o argument združenia CISA, aj keby bol akceptovaný, Komisia poukázala na to, že nedostatočná ziskovosť je len jedným z prvkov analýzy príčinnej súvislosti. Ako je uvedené v odôvodneniach 350 až 354 predbežného nariadenia, záver o príčinnej súvislosti je založený na strate podielu na trhu, cenovom podhodnotení, stlačení cien a poklese cien.

(209) Ako sa preukázalo, výrobcovia z Únie skutočne strácali podiel na trhu v prospech čínskeho dovozu, ktorý sa predával za ceny, ktorými sa podhodnocovali ceny výrobného odvetvia Únie, a takmer vo všetkých rokoch posudzovaného obdobia spôsobovali stláčanie a pokles cien.

(210) Napokon, štrukturálne postavenie výrobného odvetvia Únie v rámci dodávateľského reťazca by samo osebe nepredstavovalo problém. Ak by sa nezvyšoval objem čínskeho dovozu za dumpingové ceny, výrobné odvetvie Únie by bolo schopné vyjednať lepšie podmienky v zmluvách. Ako vyplýva z tabuliek 3 a 4 v predbežnom nariadení, dovoz z Číny zvyšoval svoj objem a podiel na trhu v rokoch 2022, 2023 a v období prešetrovania, pričom v roku 2023 a v období prešetrovania jeho ceny klesali. Aby mohlo výrobné odvetvie Únie konkurovať týmto nekalo naceneným dovozom a udržať sa na trhu, muselo akceptovať menej výhodné podmienky.

(211) Ako je okrem iného vysvetlené v odôvodneniach 274 až 279 predbežného nariadenia, takýto dovoz viedol k stláčaniu cien pre výrobné odvetvie Únie, čím ho nútil predávať so stratou. Je to jasne viditeľné na skutočnosti, že výrobné odvetvie Únie po tom, ako bolo schopné predávať za ceny prevyšujúce výrobné náklady v roku 2022, znížilo svoje ceny v roku 2023 a v období prešetrovania, aj keď výrobné náklady v roku 2023 naďalej rástli (tabuľka 8 predbežného nariadenia).

(212) Argument združenia CISA bol preto zamietnutý ako nepodložený.

5.3. **Záver o príčinnej súvislosti**

(213) Ako je vysvetlené v bodoch 5.1 a 5.2, Komisia analyzovala všetky pripomienky, ktoré zainteresované strany predložili k analýze príčinných súvislostí Komisie z predbežného nariadenia. Neboli predložené žiadne nové dôkazy alebo argumenty, ktoré by odôvodňovali zmenu záverov Komisie v tejto súvislosti.

(214) Komisia preto potvrdila svoje zistenia z odôvodnení 350 až 354 predbežného nariadenia a zotrvala na svojom závere, že dumpingový dovoz z dotknutej krajiny spôsobil výrobnému odvetviu Únie značnú ujmu a že ostatné faktory posudzované individuálne alebo kolektívne neoslabili príčinnú súvislosť medzi dumpingovým dovozom a značnou ujmou.

(215) Združenie CISA vo svojich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií nesúhlasilo so zisteniami Komisie o príčinnej súvislosti, konkrétne so závermi Komisie o poklese objemu predaja výrobného odvetvia Únie a o vplyve rastúcich investícií. Združenie CISA tvrdilo, že hoci dovoz z Číny mohol vyvíjať určitý konkurenčný tlak, dostupné dôkazy nepodporujú záver, že predstavoval prevažujúcu alebo závažnú príčinu ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.

(216) Keďže združenie CISA nepredložilo nové dôkazy ani argumenty na podporu tohto záveru, Komisia toto tvrdenie zamietla ako nepodložené a zotrvala na svojom závere z odôvodnenia 214.

6. ÚROVEŇ OPATRENÍ

(217) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, Komisia potvrdila svoje závery uvedené v odôvodnení 355 predbežného nariadenia.

6.1. Rozpätie ujmy

(218) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, Komisia potvrdila svoje závery uvedené v odôvodneniach 356 až 361 predbežného nariadenia.

(219) Rozpätia ujmy sa prepočítali s ohľadom na clá, ktoré sa majú zaplatiť. Úroveň odstránenia ujmy v prípade „ostatných spolupracujúcich spoločností“ a v prípade „všetkého ostatného dovozu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike“ je vymedzená rovnako ako dumpingové rozpätie pre tieto spoločnosti (pozri odôvodnenia 220 až 227 predbežného nariadenia).

Spoločnosť	Dumpingové rozpätie (v %)	Rozpätie ujmy (v %)
Skupina Baosteel: — Baoshan Iron & Steel Co., Ltd. — WISCO-Nippon Steel Tinplate Co., Ltd.	13,1	46,2
Shougang Jingtang United Iron & Steel Co., Ltd.	46,7	62,4
Ostatné spolupracujúce spoločnosti nezaradené do vzorky	24,5	52,0
Všetok ostatný dovoz s pôvodom v Čínskej ľudovej republike	62,3	71,7

6.2. Preskúmanie rozpätia primeraného na odstránenie ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie

(220) Ako je vysvetlené v oznámení o začatí konania, navrhovateľ poskytol Komisii dostatočné dôkazy o tom, že v dotknutej krajine existujú v súvislosti s prešetrovaným výrobkom deformácie trhu so surovinami. Preto sa v súlade s článkom 7 ods. 2a základného nariadenia týmto prešetrovaním preskúmali údajné narušenia, aby bolo možné posúdiť, či by v prípade potreby bolo na odstránenie ujmy postačujúce clo nižšie ako dumpingové rozpätie.

(221) Avšak aj pri revidovaných rozpätiach zostali rozpätia primerané na odstránenie ujmy vyššie ako dumpingové rozpätia. Komisia preto usúdila, že nie je potrebné zaoberať sa týmto aspektom.

6.3. Záver o úrovni opatrení

(222) V nadväznosti na uvedené posúdenie by konečné antidumpingové clá mali byť v súlade s článkom 7 ods. 2 základného nariadenia stanovené takto:

Spoločnosť	Konečné antidumpingové clo (v %)
Skupina Baosteel: — Baoshan Iron & Steel Co., Ltd. — WISCO-Nippon Steel Tinplate Co., Ltd.	13,1
Shougang Jingtang United Iron & Steel Co., Ltd.	46,7
Ostatné spolupracujúce spoločnosti nezaradené do vzorky	24,5
Všetok ostatný dovoz s pôvodom v Čínskej ľudovej republike	62,3

7. ZÁUJEM ÚNIE

(223) Viaceré zainteresované strany vo svojich pripomienkach k predbežnému nariadeniu spochybnili závery Komisie o záujme Únie.

7.1. Záujem výrobného odvetvia Únie

(224) Spoločnosť Steelforce vo svojich pripomienkach k predbežnému nariadeniu tvrdila, že antidumpingové clá budú mať za následok zatvorenie zariadení na výrobu plechoviek v Únii. Tým by sa zničil hlavný trh výrobcov z Únie, čo znamená, že antidumpingové clá sú proti záujmom samotného výrobného odvetvia Únie.

(225) Tento argument vychádza z predpokladu, že vplyv ciel na používateľov by bol škodlivý do takej miery, že by viedol ku kolapsu výroby plechoviek v Únii. Ako je však uvedené v analýze v bode 7.3, nepreukázalo sa, že je pravdepodobné, že by sa tento scenár mohol naplniť.

(226) Vzhľadom na to a keďže neboli predložené ďalšie pripomienky, Komisia potvrdila svoje závery uvedené v odôvodneniach 368 až 370 predbežného nariadenia.

7.2. Záujem neprepojených dovozcov a obchodníkov

(227) Po predbežnom poskytnutí informácií spoločnosť Steelforce tvrdila, že Komisia nesprávne posúdila záujem dovozcov. Komisia dospela k záveru, že dovoz pocínovaných plechov predstavuje malý podiel na obrate skupiny Steelforce, zatiaľ čo subjektom, ktorý vyplnil dotazník, je spoločnosť Steelforce Packaging BV, samostatný subjekt, ktorý by bol ovplyvnený oveľa viac.

(228) Komisia objasnila, že spoločnosť Steelforce Packaging BV je skutočne len jednou spoločnosťou v rámci skupiny Steelforce, zatiaľ čo závery Komisie z odôvodnení 373 a 374 predbežného nariadenia sa týkali celej skupiny Steelforce.

(229) Tým sa však nevyvracajú závery uvedené v týchto odôvodneniach. V dotazníkoch Komisie sa požadovali údaje (najmä o obrate a ziskovosti) na úrovni celkových operácií v Únii, a to práve preto, aby sa získal presný obraz o tom, ako by bolo ovplyvnené celkové postavenie dovozcu v Únii.

(230) Vzhľadom na uvedené skutočnosti a keďže sa proti clám nepostavili žiadni iní dovozcovia ani obchodníci, Komisia zotrvala na svojom závere, že clá pravdepodobne nebudú mať významný nepriaznivý vplyv na situáciu dovozcov a obchodníkov v Únii.

(231) Spoločnosť Steelforce vo svojich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií tvrdila, že ak je cieľom Komisie vyvodiť závery o tom, ako by antidumpingové clá mohli ovplyvniť dovozcov na základe údajov získaných od spoločnosti Steelforce, tieto závery by sa mali vyvodiť na základe celkových operácií spoločnosti Steelforce Packaging BV v Únii, subjektu v rámci skupiny Steelforce, ktorý dováža pocínované plechy, a nie celej skupiny Steelforce.

(232) Združenie CISA podobne tvrdilo, že Komisia by nemala posudzovať vplyv ciel na úrovni skupiny, ale na úrovni subjektu.

(233) Komisia však z údajov, ktoré zhromaždila od spoločnosti Steelforce, nevyvodila žiadne závery o vplyve ciel na ostatných dovozcov. Závery uvedené v odôvodneniach 371 až 374 predbežného nariadenia a v odôvodneniach 227 až 230 sa naopak týkali len spoločnosti Steelforce. Táto analýza, ktorá bola skutočne zameraná na celú spoločnosť Steelforce, ako bola prezentovaná v jej vyplnenom dotazníku, nenaznačila, že ju clá významne ovplyvnia.

(234) Komisia v tejto súvislosti nenašla opodstatnený dôvod na prehodnotenie svojho prístupu a preskúmanie výkonnosti iba spoločnosti Steelforce Packaging BV. Ako bolo jasne uvedené vo vyplnenom dotazníku a v dôkazoch získaných počas overovania na mieste, na dovoze a ďalšom predaji pocínovaných plechov v Únii sa do určitej miery podieľalo viacero subjektov skupiny Steelforce, a príslušné údaje boli konsolidované na úrovni skupiny. Vyčlenenie len jednej spoločnosti zo skupiny s cieľom posúdiť vplyv len na ňu by bolo v rozpore so skutočnosťami zistenými v rámci prešetrovania.

(235) Pokiaľ ide o dovozcov vo všeobecnosti, ako je vysvetlené v odôvodnení 375 predbežného nariadenia a v odôvodnení 231 vyššie, Komisia mohla dospieť jedine k záveru, že clá by na nich nemali významný vplyv, pretože okrem spoločnosti Steelforce sa proti clám neozval žiadny iný dovozca a neboli predložené ani žiadne argumenty týkajúce sa toho, ako by obnovenie rovnakých podmienok negatívne ovplyvnilo konkurenčné postavenie dovozcu.

7.3. **Záujem používateľov, spotrebiteľov alebo dodávateľov**

7.3.1. *Tvrdenia o dostupnosti a spoľahlivosti dodávok*

(236) Po predbežnom poskytnutí informácií spoločnosť Steelforce a združenie MPE zopakovali svoje tvrdenia, že výrobné odvetvie Únie nie je spoľahlivým zdrojom dodávok, keďže používatelia často čelia oneskoreniam dodávok od výrobcov z Únie. Spoločnosť Steelforce sa odvolávala na e-maily, ktoré poskytla k predchádzajúcemu podaniu a ktoré poukazovali na prípady značných oneskorení dodávok zo strany výrobcov z Únie, a poznamenala, že spoločnosť Massilly tvrdila, že výrobcovia pocínovaného plechu z Únie majú obmedzenú kapacitu a veľmi prísnu politiku prognózovania, v rámci ktorej sa zakazuje akákoľvek odchýlka v objeme a vyššie ceny. Združenie MPE poskytlo ako dôkaz niekoľko e-mailov od svojich členov. Združenie MPE takisto zopakovalo, že clá budú mať za následok nedostatočné dodávky pocínovaných plechov v Únii. Združenie CISA tieto pripomienky podporilo.

(237) Okrem toho spoločnosť Steelforce tvrdila, že odberateľské odvetvie je závislé od dovozu z Číny, aby si udržalo svoj výrobný plán. Združenie MPE tvrdilo, že pre odberateľské odvetvie obalov by nebolo možné vrátiť sa k dodávkam z iných tretích krajín, keďže Čína je okrem výrobného odvetvia Únie zďaleka najväčším zdrojom dodávok.

(238) Združenie EUROFER na tieto tvrdenia reagovalo argumentom, že okrem kapacity v Únii a Číne existuje [8 – 13] miliónov ton globálnej prevádzkovej kapacity, ktorá by mohla byť nasmerovaná na trh Únie.

(239) Spoločnosť Steelforce tvrdila, že v tejto kapacite sa nezohľadňuje dopyt v tretích krajinách alebo u ich príslušných obchodných partnerov, a preto ju nemožno presmerovať do Únie.

(240) Združenie MPE okrem toho tvrdilo, že kombinovaný účinok ochranných a antidumpingových opatrení spôsobí výrobnému odvetviu kovových obalov v Únii značné problémy, a to z hľadiska dostupnosti dodávok, ako aj z hľadiska zvýšenia výrobných nákladov.

(241) Účelom antidumpingových opatrení nie je zastaviť dovoz z dotknutej krajiny, ale zabezpečiť, aby vstúpil na trh Únie za spravodlivé ceny. Práve cez túto prizmu je potrebné posúdiť vplyv ciel na používateľov.

(242) Komisia preto nemohla akceptovať argumenty, že uloženie ciel bude mať za následok nedostatok dodávok v Únii. Okrem toho, ako už bolo opísané v odôvodnení 383 predbežného nariadenia (a ďalej uvedené v odôvodnení 145), aj v prípade veľmi nepravdepodobného scenára, že by všetok dovoz do Únie zanikol, existuje v Únii dostatočná kapacita na uspokojenie celkového dopytu Únie. Navyše existujú rôzne ďalšie zdroje dodávok z tretích krajín.

(243) Okrem toho, hoci združenie MPE preukázalo, že niektorí jeho členovia čelili oneskoreniu dodávok od výrobcov z Únie, Komisia nemôže prijať argument, že to možno napraviť len dovozom z Číny. Komisia v tomto prešetrovaní zistila, že dodacie lehoty z Únie sú oveľa kratšie ako z Číny, pričom na druhej strane niektorí používatelia zdôraznili vysokú spoľahlivosť výrobcov z Únie.

(244) Pokiaľ ide o argument združenia MPE uvedený v odôvodnení 240, Komisia pripomenula, že ochranné opatrenia ([24]) sú dočasným mechanizmom a okrem toho žiadne clo, ktoré by sa malo zaplatiť v rámci ochranného mechanizmu, sa nebude kumulovať s antidumpingovým clom vyplývajúcim z tohto prešetrovania. Tento argument bol preto bezpredmetný.

([24]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2024/1782 z 24. júna 2024, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2019/159 vrátane predĺženia platnosti ochranného opatrenia týkajúceho sa dovozu určitých výrobkov z ocele (Ú. v. EÚ L, 2024/1782, 25.6.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/1782/oj).

(245) Vo svojich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií združenie CISA rozšírilo svoje argumenty o dostupnosti výrobnej kapacity spoločností Liberty a Acciaierie, ktoré sa už analyzovali v odôvodneniach 147 až 150, na analýzu záujmu Únie. Združenie CISA tvrdilo, že nie je reálne očakávať, že by sa tieto kapacity mohli rýchlo obnoviť, a preto existuje riziko nedostatočných dodávok.

(246) Spoločnosť Steelforce a združenie MPE zopakovali svoje pripomienky k údajnej absencii včasných a pravidelných dodávok v Únii. Združenie MPE pripomenulo dôkazy od niekoľkých svojich členov, ktoré predložilo a z ktorých vyplýva, že sa stretli s oneskorením dodávok od výrobcov z Únie, a namietalo proti tomu, že Komisia zdanlivo pripisuje väčšiu váhu názoru iných používateľov, ktorí zdôraznili spoľahlivosť výrobcov z Únie. Spoločnosť Steelforce položila rečnícku otázku, prečo sa prebytočná dostupná kapacita Únie nevyužíva na spoľahlivé dodávky používateľom Únie, a poukázala na dôkazy predložené združením MPE o čoraz dlhších dodacích lehotách, pričom podľa týchto dôkazov sa tento trend od roku 2022 zhoršuje.

(247) Ako už bolo uvedené v odôvodneniach 149 a 145, aj po vyňatí závodov spoločností Liberty a Acciaierie z údajov o výrobnej kapacite Únie celková výrobná kapacita Únie počas všetkých rokov posudzovaného obdobia stále prevyšovala celkový dopyt Únie. Komisia preto argument združenia CISA zamietla ako bezpredmetný.

(248) Pokiaľ ide o pripomienky združenia MPE, Komisia objasnila, že sa nerozhodla považovať za hodnovernejšie názory určitých používateľov než názory členov združenia MPE. Komisia v odôvodnení 243 dospela k záveru, že niekoľko prípadov problémov s dodávkami, ktoré preukázali niektorí členovia združenia MPE, najmä keď niektorí iní používatelia chválili spoľahlivosť výrobného odvetvia Únie, nesvedčí o tom, že by výrobné odvetvie Únie spravidla nebolo schopné včas a primerane dodávať pocínované výrobky vo všeobecnosti.

(249) Aj keby to bola pravda, ako už bolo uvedené v odôvodnení 243, Komisia nechápala, ako by neuloženie antidumpingových ciel na čínsky dovoz, ktorý má ešte dlhšie dodacie lehoty, mohlo pomôcť vyriešiť takýto problém.

(250) Napokon, pokiaľ ide o argument spoločnosti Steelforce, Komisia poukázala na to, že v roku 2022 boli dopyt v Únii, ako aj výroba a predajné množstvá výrobcov z Únie vyššie ako v roku 2023 a v období prešetrovania. Napriek tomu z údajov združenia MPE, na ktoré sa odvoláva spoločnosť Steelforce, vyplynulo, že aj v roku 2022 bolo najpravdepodobnejšie, že výrobné odvetvie Únie bude realizovať dodávky načas a v plnom rozsahu (dodávky „OTIF“, z angl. *on time and in full*). Výskyt dodávok OTIF sa začal znižovať až v roku 2023 a v období prešetrovania, keď na trh Únie prenikali čoraz väčšie objemy dumpingového dovozu, ktoré výrobnému odvetviu Únie uberali podiel na trhu a dostávali ho do čoraz neistejšej finančnej situácie. Tým sa nepodporuje tvrdenie, že výrobné odvetvie Únie by nebolo schopné včas zásobovať svojich zákazníkov, ak by čelilo štandardnej (vyššej) úrovni dopytu.

7.3.2. *Tvrdenia o vplyve antidumpingových ciel na odberateľské odvetvia*

(251) Spoločnosti Steelforce, Massilly, Trivium a združenia MPE a CISA nesúhlasili s posúdením Komisie, ako clá ovplyvnia odberateľské odvetvia.

(252) Združenie MPE tvrdilo, že závery Komisie o tom, ako antidumpingové clá ovplyvnia výrobné náklady spoločností Trivium a Massilly, nemožno rozšíriť na všetkých používateľov, keďže spoločnosti Trivium a Massilly odoberali z Číny relatívne malý podiel svojich celkových pocínovaných plechov. Združenie MPE poznamenalo, že presnejší všeobecný obraz by sa vytvoril, ak by sa tieto výpočty vykonali s predpokladom, že výrobcovia kovových obalov v priemere získavali 23,4 % svojich dodávok pocínovaných plechov z Číny, čo zodpovedá podielu čínskeho dovozu na trhu počas obdobia prešetrovania. Pri predpoklade, že pocínované plechy predstavujú 50 % výrobných nákladov používateľa, takéto výpočty vedú k zvýšeniu celkových výrobných nákladov o 5 – 6 %.

(253) Podobne počas overovania na mieste sa v spoločnosti Massilly preukázalo, že vplyv ciel bude mať väčšinou vplyv len na niektoré jej zariadenia, ale v oveľa väčšom rozsahu, ako Komisia dospela k záveru v odôvodneniach 384 až 387 predbežného nariadenia.

(254) Na druhej strane spoločnosť Steelforce tvrdila, že aj dvojpercentný nárast nákladov výrobcov plechoviek je pre toto odvetvie citlivé na ceny výrazný a ovplyvní ich konkurencieschopnosť. Spoločnosť Steelforce takisto zopakovala tvrdenia spoločnosti Massilly v predbežnej fáze, že clá zasiahnu celý odberateľský hodnotový reťazec vrátane potravinárskeho priemyslu. Spoločnosť Steelforce poznamenala, že zatiaľ čo výrobné odvetvie Únie zamestnáva približne 5 000 až 6 000 pracovníkov s ekvivalentom plného pracovného času, len samotné združenie MPE vykázalo viac ako 66 000 priamych zamestnancov u svojich členských výrobcov plechoviek v Únii, a záujem Únie je tak výrazne ovplyvnený. Zákazníci výrobcov plechoviek na potraviny totiž ešte rýchlejšie prejdú z plechoviek na iné typy obalov (PET alebo plastové), zatiaľ čo dovoz plechoviek už naplnených potravinami ešte viac zvýši tlak na odberateľské hodnotové reťazce. Združenie CISA tieto tvrdenia podporilo.

(255) Spoločnosť Steelforce tvrdila, že antidumpingové prešetrovanie týkajúce sa elektrolyticky pochrómovanej ocele je konkrétnym prípadom, keď sa po tom, ako Komisia uložila konečné antidumpingové clá ([25]), odberateľský hodnotový reťazec (výrobcovia plechoviek) prehol pod konkurenčným tlakom zo zahraničia, čo viedlo k zníženiu dopytu po samotnej elektrolyticky pochrómovanej oceli.

(256) Združenie MPE napokon uviedlo, že celý odberateľský reťazec by mal byť chránený, inak by clá ohrozili konkurencieschopnosť obalového priemyslu, najmä vzhľadom na stále rastúci dovoz prázdnych plechoviek a ich častí do Únie.

(257) Pokiaľ ide o tvrdenie združenia MPE uvedené v odôvodnení 252, Komisia pripomenula, že pri vyvodzovaní svojich záverov vychádzala z dôkazov v spise. V tomto ohľade sa odhady a závery Komisie z odôvodnenia 386 predbežného nariadenia skutočne opierajú o komplexné a podrobné údaje poskytnuté vo vyplnených dotazníkoch spoločností Trivium a Massilly, ktoré boli následne overené.

(258) Na druhej strane, aj keby boli výpočty združenia MPE presné, združenie MPE neposkytlo dôkazy ani konkrétne príklady toho, že používatelia majú taký vysoký podiel pocínovaných plechov vo svojich výrobných nákladoch a zároveň dovážajú taký veľký podiel z Číny. Takisto sa nepreukázalo, že by používatelia nemali vo svojom portfóliu iné výrobky ako plechovky, v takom prípade by bol vplyv ciel na ich celkové podnikanie menej výrazný. Naopak, obaja používatelia, ktorí poskytli vyplnený dotazník, majú vo svojom portfóliu ďalšie výrobky.

(259) Napokon, ak by existovali používatelia s oveľa vyšším podielom pocínovaných plechov na ich výrobných nákladoch, ktorí by takisto získavali oveľa vyšší podiel z Číny, a teda by ich clá ovplyvnili výraznejšie, predpokladá sa, že by sa prihlásili a spolupracovali pri prešetrovaní, aby Komisii preukázali, že clá budú mať skutočne takýto škodlivý vplyv na ich podnikanie. To sa však nestalo.

(260) Pokiaľ ide o tvrdenie spoločnosti Massilly uvedené v odôvodnení 253, hoci spoločnosť Massilly skutočne preukázala, že niektoré časti jej činnosti budú clami ovplyvnené viac ako iné, neznamená to, že závery Komisie týkajúce sa tohto používateľa sú neplatné. Ako už bolo vysvetlené v odôvodnení 229, Komisia posúdila vplyv ciel na úrovni celkových operácií Únie, aby získala obraz o tom, ako by bolo ovplyvnené celkové postavenie používateľa v Únii, a nie len časť jeho obchodnej činnosti.

([25]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2247.

(261) Pokiaľ ide o argumenty týkajúce sa konkurenčných tlakov na odberateľské odvetvia, Komisia dostala prezentáciu s citlivými a neoverenými údajmi ako dôkazom na podporu týchto tvrdení. Prezentácia sa týkala vývoja cenového rozdielu medzi obalmi z rôznych materiálov (vrátane cínu a plastu) a zmien podielu obalov z rôznych materiálov (vrátane cínu a plastu) na trhu s obalmi od roku 2020. Prezentácia obsahovala aj údaje Eurostatu o vývoji dovozu plechoviek a ich súčastí (vrchnáky, uzávery a podobne). Prezentácia napokon obsahovala neoficiálne dôkazy o premiestnení plnenia plechoviek do zahraničia.

(262) Trendy uvedené v prezentácii nenaznačujú, že by v dôsledku zavedenia ciel došlo k rozpadu odberateľských hodnotových reťazcov. Okrem toho, ako je uvedené v tabuľkách 4, 8 a 12 predbežného nariadenia, ceny cínového plechu boli zo všetkých rokov posudzovaného obdobia najvyššie v roku 2022.

(263) Podobne, aj keď spoločnosť Steelforce tvrdila, že je známe, že odberateľské trhy trpeli po prešetrovaní týkajúcom sa elektrolyticky pochrómovanej ocele neprekonateľným tlakom konkurenčných zahraničných výrobkov, nebol predložený žiadny zmysluplný dôkaz, ktorý by to preukázal. Spoločnosť Steelforce poskytla odkazy na verejné vyhlásenia talianskeho výrobcu potravín Del Monte, ktorý otvoril nový závod v Indii ([26]). Tento jediný príklad, ktorý ani neuvádzal dôvody otvorenia tohto zariadenia, nemožno považovať za dostatočný na vyvodenie záveru, že prešetrovanie týkajúce sa elektrolyticky pochrómovanej ocele viedlo k neprekonateľnému tlaku konkurenčných zahraničných výrobkov.

(264) Napokon, pokiaľ ide o tvrdenie združenia MPE, že by sa mal chrániť celý odberateľský hodnotový reťazec, Komisia poznamenala, že z údajov Eurostatu skutočne vyplýva, že dovoz plechoviek a ich súčastí (vrchnákov, uzáverov a podobne) do Únie sa zvyšuje.

(265) Pokiaľ ide o prázdne plechovky, hoci dovoz z Číny rastie, z hľadiska objemu je až tretí (po Spojenom kráľovstve a Turecku). Okrem toho celkový objem dovozu zostal v období 2020 až 2024 približne rovnaký (keďže dovoz zo Spojeného kráľovstva rovnako výrazne klesal), takže nemožno dospieť k záveru, či tento dovoz mal alebo nemal škodlivý vplyv na podiel používateľov v Únii, t. j. výrobcov plechoviek, na trhu.

(266) Na druhej strane, dovoz súčastí plechoviek z Číny sa výrazne zvyšuje a od roku 2020 zaberá najväčší podiel na dovoze (ďalšími dvoma najväčšími zdrojmi dovozu sú Turecko a Spojené kráľovstvo).

(267) V každom prípade sa zdá, že tieto rastúce tendencie sa začali už pred niekoľkými rokmi, a preto sú nezávislé od prebiehajúceho prešetrovania. Nič nenasvedčuje tomu, že neuloženie antidumpingových ciel na pocínované plechy ich zastaví alebo zvráti. Okrem toho plechovky a súčasti plechoviek nepatria do vymedzenia výrobku v rámci súčasného prešetrovania, a preto Komisia nemôže v rámci neho uložiť clá na výrobky v ďalšom článku výrobného reťazca, ako navrhovalo združenie MPE.

(268) Združenie CISA vo svojich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií tvrdilo, že závery Komisie vyvodené na základe informácií len od dvoch spoločností, Trivium a Massilly, nemusia byť reprezentatívne pre širšie odvetvie, najmä vzhľadom na veľkosť týchto dvoch používateľov. Združenie CISA ďalej vo všeobecnosti tvrdilo, že analýza Komisie týkajúca sa vplyvu ciel na používateľov bola nedostatočná, pokiaľ ide o vplyv na výrobné náklady a konkurenčné tlaky v Únii a na vývozných trhoch.

(269) Na druhej strane združenie MPE zopakovalo svoje tvrdenia o konkurenčných tlakoch na používateľov pôsobiacich v hodnotovom reťazci potravinových obalov, ktoré vyvoláva i) lacný dovoz kovových obalových polotovarov, ako aj plnených plechoviek a aerosólov s potravinárskym obsahom, pochádzajúcich prevažne z Číny, a ii) alternatívne obalové materiály (napr. plasty). To má za následok cenovú citlivosť odvetvia kovových obalov, ktorá mu bráni absorbovať alebo preniesť na spotrebiteľov akékoľvek zvýšenie výrobných nákladov vyplývajúce z uloženia antidumpingových ciel.

([26]) https://www.delmontefoods.in/our-culture (online stav k 11. marcu 2025).

(270) Združenie MPE ďalej tvrdilo, že závery Komisie z odôvodnení 258 až 259 sa opierajú o špekulatívne argumenty; aj keď niektorí používatelia mohli mať vo svojom portfóliu iné výrobky, združenie MPE to považovala na účely tohto prešetrovania za irelevantné. Podobne združenie MPE tvrdilo, že účasť používateľov na antidumpingových prešetrovaniach a aj v tomto prípade je nízka, pretože Komisia dostatočne nezohľadňuje ich obavy.

(271) Združenie CISA však nepredložilo žiadne argumenty k tomu, ako by nejaké iné analytické metódy viedli k primeranejšej analýze Komisie, ani nepredložilo žiadne nové dôkazy, ktorými by sa spochybnili predchádzajúce závery Komisie.

(272) Podobne ani združenie MPE nepredložilo nové dôkazy na podporu svojich predchádzajúcich tvrdení. Komisia však zdôraznila, že starostlivo zvážila všetky dôkazy a argumenty predložené všetkými zainteresovanými stranami vrátane dovozcov a používateľov.

(273) Prešetrovaním sa zistila existencia dumpingu, ujmy a príčinná súvislosť medzi nimi. Na tomto základe Komisia analyzovala všetky informácie a dôkazy, ktoré jej poskytli ďalšie zainteresované strany vrátane združenia MPE, používateľov a dovozcov, pokiaľ ide o záujem Únie. To zahŕňalo vyplnené komplexné dotazníky od dvoch používateľov, spoločností Massily a Trivium. Na základe ich komplexných a v prípade spoločnosti Massily overených údajov Komisia dospela k záveru, že títo používatelia nebudú clami výrazne negatívne ovplyvnení.

(274) Hoci Komisia preskúmala všetky informácie, ktoré jej boli predložené, nedostala od žiadneho individuálneho používateľa žiadne overiteľné dôkazy, ktoré by preukazovali, že je vo veľkej miere vystavený dovozu z Číny, a teda neprimeranému vplyvu uloženia antidumpingových ciel. Úsudky o dôvodoch absencie takejto spolupráce nemožno použiť ako argument na preukázanie toho, že používatelia budú skutočne výrazne nepriaznivo ovplyvnení, a už vôbec nie ako náhradu skutočných komplexných dôkazov od používateľov potrebných na preukázanie takýchto účinkov.

(275) Ako už bolo vysvetlené, dôkazy, ktoré mala Komisia k dispozícii (či už týkajúce sa následkov prípadu výrobkov z elektrolyticky pochrómovanej ocele, alebo situácie v odvetví obalov počas posudzovaného obdobia), nenaznačovali, že by bolo pravdepodobné, že by uloženie ciel malo výrazný negatívny vplyv na odberateľské odvetvia, ani keby by sa tým zvýšili ceny pocínovaných plechov v Únii. Ako už bolo uvedené v odôvodnení 262, ceny pocínovaných plechov boli v roku 2022 v skutočnosti najvyššie. Žiadny z dôkazov predložených Komisii nepreukázal výrazné zhoršenie trhových pozícií alebo výkonnosti odvetví používateľov pocínovaných plechov v uvedenom roku.

(276) Na základe všetkých poskytnutých dôkazov od všetkých zainteresovaných strán, ktoré boli v tomto prípade aktívne, preto Komisia nemohla dospieť k záveru, že opatrenia by mali taký negatívny vplyv na odberateľské odvetvia, ktorý by prevážil nad potrebou chrániť výrobcov z Únie pred dumpingom spôsobujúcim ujmu.

7.3.3. *Tvrdenia o vplyve ciel na environmentálne politiky Únie*

(277) Spoločnosť Steelforce tvrdila, že Komisia dostatočne nezohľadnila vplyv ciel na environmentálne politiky Únie. Spoločnosť Steelforce nesúhlasila so záverom uvedeným v odôvodnení 389 predbežného nariadenia, že Komisia nemala dostatočné dôkazy na to, aby dospela k záveru, že uloženie ciel by malo negatívny vplyv na environmentálne politiky Únie. Spoločnosť Steelforce tvrdila, že boli poskytnuté dostatočné dôkazy a že Komisia bola povinná túto skutočnosť ďalej prešetriť.

(278) |Komisia s týmto posúdením nesúhlasila, keďže všetky zainteresované strany iba tvrdili, že uloženie ciel bude mať za následok dramatický prechod od plechových obalov k iným typom (menej šetrným k životnému prostrediu), čím sa narušia environmentálne ciele Únie.

(279) Ako sa však posúdilo v bode 7.3.2, neboli predložené žiadne presvedčivé dôkazy o tom, že uloženie antidumpingových ciel by malo takýto účinok. Komisia preto toto tvrdenie zamietla.

(280) Združenia CISA a MPE a spoločnosť Steelforce vo svojich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií zopakovali svoje predchádzajúce tvrdenia o nezlučiteľnosti antidumpingových ciel na dovoz pocínovaných plechov z Číny s environmentálnymi politikami Únie.

(281) Tieto opakované argumenty však vychádzali z predpokladu, že Komisia dospeje k záveru, že uloženie ciel by viedlo k významnému nahradeniu pocínovaných plechov inými materiálmi v odvetví obalov. Keďže Komisia nezmenila svoje predchádzajúce závery v tomto bode (pozri pododdiel 7.3.2), považovala tieto opakované tvrdenia za bezpredmetné.

7.4. **Záver o záujme Únie**

(282) Komisia pripomenula, ako už uviedla v odôvodnení 391 predbežného nariadenia, že výrobné odvetvie pocínovaných plechov Únie je v neistom stave. Výrobné odvetvie Únie bolo počas väčšej časti posudzovaného obdobia stratové, zatiaľ čo spolupracujúci dovozca a obaja používatelia, ktorí predložili vyplnený dotazník, boli, naopak, zisková.

(283) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia zotrvala na svojej pozícii, že neexistujú žiadne presvedčivé dôvody vedúce k záveru, že uloženie opatrení na dovoz pocínovaných plechov s pôvodom v Číne nie je v záujme Únie.

8. **KONEČNÉ ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA**

8.1. **Konečné opatrenia**

(284) Vzhľadom na závery, ku ktorým sa dospelo, pokiaľ ide o dumping, ujmu, príčinnú súvislosť, úroveň opatrení a záujem Únie, a v súlade s článkom 9 ods. 4 základného nariadenia by sa mali uložiť konečné antidumpingové opatrenia, aby sa predišlo tomu, že dumpingový dovoz dotknutého výrobku spôsobí výrobnému odvetviu Únie ďalšiu ujmu.

8.2. **Forma opatrení**

(285) Vo svojich pripomienkach k predbežnému nariadeniu združenie MPE žiadalo zmeniť formu ciel buď na pevne stanovené clá, alebo na minimálnu dovoznú cenu, aby sa zmiernil vplyv ciel na používateľov.

(286) Združenie EUROFER sa postavilo proti tomuto návrhu a tvrdilo, že zavedenie opatrení vo forme pevne stanovených ciel alebo minimálnej dovoznej ceny predstavuje riziko, že opatrenia budú úplne neúčinné vzhľadom na všeobecnú nestálosť cien energií a surovín, ktorá sa ešte viac zvýrazňuje v súčasnej politickej situácii potenciálnej obchodnej vojny so Spojenými štátmi americkými a prebiehajúcich konfliktov na Ukrajine a Blízkom východe. Na druhej strane združenie EUROFER tvrdilo, že pevne stanovené clo alebo minimálna dovozná cena by mohli používateľom spôsobiť väčšiu ujmu, keďže ceny v období prešetrovania boli relatívne vysoké.

(287) Komisia v tejto súvislosti poznamenala, že združenie MPE nezdôvodnilo, ako by zmena formy ciel na pevne stanovené clá alebo na minimálnu dovoznú cenu zmenšila vplyv cla na používateľov. Komisia zistila, že dovozné ceny po období prešetrovania skutočne klesali. To naznačuje, že prinajmenšom v krátkodobom horizonte by zmena formy ciel z valorických na pevne stanovené clá alebo na minimálnu dovoznú cenu vypočítanú na základe hodnôt prevládajúcich v období prešetrovania v skutočnosti zdražila dovoz ešte viac než valorické clá.

(288) Komisia preto považovala valorické clá za najvhodnejšiu formu opatrení v tomto prípade, ktorá predstavuje najoptimálnejšiu rovnováhu medzi záujmom používateľov a potrebou výrobného odvetvia Únie chrániť sa pred dumpingovým dovozom.

(289) Na základe uvedených skutočností by sadzby konečného antidumpingového cla, vyjadrené ako cena CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, mali byť takéto:

Spoločnosť	Dumpingové rozpätie (v %)	Rozpätie ujmy (v %)	Konečné antidumpingové clo (v %)
Skupina Baosteel: — Baoshan Iron & Steel Co. Ltd. — WISCO-Nippon Steel Tinplate Co., Ltd.	13,1	46,2	13,1
Shougang Jingtang United Iron & Steel Co., Ltd.	46,8	62,4	46,8
Ostatné spolupracujúce spoločnosti uvedené v prílohe	24,6	52,0	24,6
Všetok ostatný dovoz s pôvodom v Číne	62,3	71,7	62,3

(290) Individuálne antidumpingové colné sadzby pre jednotlivé spoločnosti vymedzené v tomto nariadení sa stanovili na základe zistení v rámci tohto prešetrovania. Odzrkadľujú preto situáciu zistenú počas tohto prešetrovania, pokiaľ ide o tieto spoločnosti. Tieto colné sadzby sú teda uplatniteľné výlučne na dovoz prešetrovaného výrobku s pôvodom v dotknutej krajine, ktorý vyrábajú uvedené právnické osoby. Na dovoz dotknutého výrobku vyrobeného akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorá nie je osobitne uvedená v normatívnej časti tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených s danými osobitne uvedenými subjektmi, sa tieto sadzby nemôžu použiť a mala by sa naň uplatňovať sadzba cla vzťahujúca sa na „všetok ostatný dovoz s pôvodom v Čínskej ľudovej republike“.

(291) Ak spoločnosť následne zmení názov svojho subjektu, môže požiadať o uplatňovanie týchto individuálnych antidumpingových colných sadzieb. Táto žiadosť musí byť adresovaná Komisii ([27]). Žiadosť musí obsahovať všetky relevantné informácie, ktoré umožnia preukázať, že uvedenou zmenou nie je dotknuté právo spoločnosti využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje. Ak zmenou názvu spoločnosti nie je dotknuté jej právo využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje, v *Úradnom vestníku Európskej únie* sa uverejní nariadenie o zmene názvu.

(292) S cieľom minimalizovať riziko obchádzania súvisiace s rozdielom v colných sadzbách je potrebné prijať osobitné opatrenia, ktorými sa zabezpečí riadne uplatňovanie individuálnych antidumpingových ciel. Uloženie individuálnych antidumpingových ciel sa uplatňuje len po predložení platnej obchodnej faktúry colným orgánom členských štátov. Faktúra musí spĺňať požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia. Až do predloženia takejto faktúry by sa malo na dovoz vzťahovať antidumpingové clo uplatňované na „všetok ostatný dovoz s pôvodom v Čínskej ľudovej republike“.

(293) Hoci je predloženie tejto faktúry nevyhnutné na to, aby colné orgány členských štátov mohli na dovoz uplatňovať individuálne sadzby antidumpingového cla, nejde o jediný prvok, ktorý majú zohľadňovať. Colné orgány členských štátov by totiž aj v prípade, že sa tovar predkladá s faktúrou spĺňajúcou všetky požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia, mali vykonať svoje zvyčajné kontroly a môžu si podobne ako vo všetkých ostatných prípadoch vyžiadať ďalšie doklady (prepravné doklady atď.), aby mohli overiť správnosť údajov uvedených vo vyhlásení a zabezpečiť, že následné uplatnenie colnej sadzby je odôvodnené v súlade s colnými predpismi.

([27]) E-mail: TRADE-TDI-NAME-CHANGE-REQUESTS@ec.europa.eu; European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Rue de la Loi/Wetstraat 170, 1040 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË.

(294) Ak by sa najmä po uložení príslušných opatrení výrazne zvýšilo množstvo vývozu jednej zo spoločností, na ktoré sa vzťahujú nižšie individuálne colné sadzby, takéto zvýšenie množstva by sa mohlo samo osebe považovať za zmenu v štruktúre obchodu v dôsledku uloženia opatrení v zmysle článku 13 ods. 1 základného nariadenia. Za takýchto okolností možno začať prešetrovanie obchádzania, pokiaľ sú na to splnené podmienky. V tomto prešetrovaní sa môže preskúmať potreba odňatia individuálnej colnej sadzby (sadzieb) a následného uloženia cla pre celú krajinu.

(295) S cieľom zabezpečiť riadne presadzovanie antidumpingových ciel by sa antidumpingové clo pre všetok ostatný dovoz s pôvodom v Čínskej ľudovej republike nemalo vzťahovať iba na vyvážajúcich výrobcov, ktorí pri tomto prešetrovaní nespolupracovali, ale aj na výrobcov, ktorí počas obdobia prešetrovania nevyvážali do Únie.

(296) Vyvážajúci výrobcovia, ktorí v období prešetrovania nevyvážali dotknutý výrobok do Únie, by mali mať možnosť požiadať Komisiu, aby sa na nich vzťahovala sadzba antidumpingového cla pre spolupracujúce spoločnosti nezaradené do vzorky. Komisia by mala takejto žiadosti vyhovieť za predpokladu, že sú splnené tri podmienky. Nový vyvážajúci výrobca by musel preukázať, že: i) nevyvážal dotknutý výrobok do Únie počas OP; ii) nie je prepojený so žiadnym vyvážajúcim výrobcom, ktorý v OP dotknutý výrobok do Únie vyvážal, a iii) následne vyvážal dotknutý výrobok do Únie alebo prijal neodvolateľný zmluvný záväzok vyviezť do Únie značné množstvo tohto výrobku.

(297) Po konečnom poskytnutí informácií združenie EUROFER požiadalo Komisiu, aby v súvislosti s odôvodnením 294 uviedla, že začne takýto prípad obchádzania z úradnej moci, keďže Komisia má prístup ku všetkým relevantným údajom uvedeným v danom odôvodnení.

(298) Na druhej strane združenie MPE zopakovalo svoju požiadavku, aby Komisia upravila formu ciel s cieľom minimalizovať vplyv na používateľov.

(299) V súvislosti so žiadosťou združenia EUROFER Komisia poznamenala, že nemôže predpokladať začatie akéhokoľvek druhu budúceho prešetrovania v rámci prebiehajúceho prešetrovania. Ako je uvedené v odôvodnení 294, prešetrovanie obchádzania možno začať len vtedy, ak sú splnené všetky podmienky článku 13 základného nariadenia. V rozpore s tvrdením združenia EUROFER Komisia nezhromažďuje žiadne údaje ani dôkazy týkajúce sa praxe, procesu alebo činnosti, pre ktoré neexistuje dostatočne náležitá príčina alebo iné ekonomické opodstatnenie okrem uloženia cla, ako sa vyžaduje v článku 13. Každé prípadné prešetrovanie sa začne na základe samostatného posúdenia. Žiadosť združenia EUROFER bola preto zamietnutá.

(300) Pokiaľ ide o opakovanú žiadosť združenia MPE o úpravu formy ciel, hoci sa Komisia snažila dosiahnuť primeranú rovnováhu medzi záujmami európskych priemyselných odvetví, v tomto prípade sa nepreukázalo, že by úprava formy ciel pomohla používateľom. Ako je vysvetlené v odôvodnení 287, dovozné ceny po období prešetrovania klesajú. Zmena formy cla z valorického na pevne stanovené clo alebo na minimálnu dovoznú cenu by v skutočnosti zdražila dovoz ešte viac ako valorické clo, aspoň z krátkodobého hľadiska.

8.3. **Konečný výber predbežných ciel**

(301) Vzhľadom na zistené dumpingové rozpätia a so zreteľom na úroveň ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie by sa sumy zabezpečené prostredníctvom predbežných antidumpingových ciel, ktoré boli uložené predbežným nariadením, mali s konečnou platnosťou vybrať až do výšky stanovenej podľa tohto nariadenia.

8.4. **Spätná účinnosť**

(302) Ako sa uvádza v bode 1.2, Komisia zaviedla registráciu dovozu prešetrovaného výrobku.

(303) Počas konečnej fázy prešetrovania Komisia analyzovala, či boli splnené kritériá podľa článku 10 ods. 4 základného nariadenia, pokiaľ ide o retroaktívny výber konečných ciel.

(304) Komisia na základe údajov zo systému Surveillance analyzovala, či nedošlo k ďalšiemu podstatnému zvýšeniu dovozu nad úroveň dovozu, ktorý spôsobil ujmu počas obdobia prešetrovania, ako sa stanovuje v článku 10 ods. 4 písm. d) základného nariadenia. Komisia v rámci tejto analýzy porovnala:

1. priemerný mesačný dovoz od prvého celého mesiaca po začatí prešetrovania do celého mesiaca, v ktorom sa uskutočnila registrácia (jún 2024 – október 2024), s priemerným mesačným dovozom v rovnakých mesiacoch v období prešetrovania;

2. priemerný mesačný dovoz od prvého celého mesiaca po začatí prešetrovania do celého mesiaca, v ktorom boli prijaté predbežné clá (jún 2024 – január 2025), s priemerným mesačným dovozom v rovnakých mesiacoch v období prešetrovania;

3. priemerný mesačný dovoz od prvého celého mesiaca po začatí prešetrovania do celého mesiaca, v ktorom sa uskutočnila registrácia (jún 2024 – október 2024), s priemerným mesačným dovozom počas celého obdobia prešetrovania a

4. priemerný mesačný dovoz od prvého celého mesiaca po začatí prešetrovania do celého mesiaca, v ktorom boli prijaté predbežné clá (jún 2024 – január 2025), s priemerným mesačným dovozom počas celého obdobia prešetrovania.

(305) Ani jedno zo štyroch uvedených porovnaní nepreukázalo ďalšie podstatné zvýšenie dovozu nad úroveň dovozu, ktorý spôsobil ujmu počas obdobia prešetrovania.

(306) V dôsledku toho Komisia dospela k záveru, že nie sú splnené podmienky na retroaktívny výber.

9. **ZÁVEREČNÉ USTANOVENIE**

(307) Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2019/159 ([28]) Komisia uložila ochranné opatrenie týkajúce sa určitých výrobkov z ocele na obdobie troch rokov. Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2024/1782 ([29]) bolo uplatňovanie ochranného opatrenia predĺžené do 30. júna 2026. Dotknutý výrobok je jednou z kategórií výrobkov, na ktoré sa ochranné opatrenie vzťahuje. To znamená, že ak sa prekročia colné kvóty stanovené v rámci ochranného opatrenia, bolo by z toho istého dovozu splatné tak clo pri prekročení kvóty, ako aj antidumpingové clo. Keďže takáto kumulácia antidumpingových opatrení s ochrannými opatreniami môže ovplyvniť obchod viac, než je žiaduce, Komisia sa rozhodla zabrániť súbežnému uplatňovaniu antidumpingového cla a cla pri prekročení kvóty na dotknutý výrobok, kým je uložené ochranné clo.

(308) To znamená, že keď sa clo pri prekročení kvóty uvedené v článku 1 ods. 6 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2019/159 začne uplatňovať na dotknutý výrobok a presahuje úroveň antidumpingového cla podľa tohto nariadenia, vyberie sa len clo pri prekročení kvóty uvedené v článku 1 ods. 6 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2019/159. Počas obdobia súbežného uplatňovania ochranného a antidumpingového cla sa pozastaví výber ciel uložených podľa tohto nariadenia. Keď sa clo pri prekročení kvóty uvedené v článku 1 ods. 6 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2019/159 začne uplatňovať na dotknutý výrobok a je pritom stanovené na nižšej úrovni než antidumpingové clo v tomto nariadení, clo pri prekročení kvóty uvedené v článku 1 ods. 6 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2019/159 sa vyberie spolu s rozdielom medzi týmto clom a vyššou úrovňou antidumpingového cla podľa tohto nariadenia. Časť sumy antidumpingového cla, ktorá sa nevyberá, sa pozastaví.

([28]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/159 z 31. januára 2019, ktorým sa ukladajú konečné ochranné opatrenia týkajúce sa dovozu určitých výrobkov z ocele (Ú. v. EÚ L 31, 1.2.2019, s. 27).

([29]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2024/1782 z 24. júna 2024, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/159 vrátane predĺženia platnosti ochranného opatrenia týkajúceho sa dovozu určitých výrobkov z ocele (Ú. v. EÚ L, 2024/1782, 25.6.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/1782/oj).

(309) Podľa článku 109 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2024/2509 ([30]), ak sa má v nadväznosti na rozsudok Súdneho dvora Európskej únie vrátiť určitá suma, sadzbou úroku, ktorý sa má zaplatiť, by mala byť sadzba, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje na svoje hlavné refinančné operácie, uverejnená v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* v prvý kalendárny deň každého mesiaca.

(310) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného článkom 15 ods. 1 základného nariadenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Ukladá sa konečné antidumpingové clo na dovoz plochých valcovaných výrobkov zo železa alebo z nelegovanej ocele, potiahnutých alebo pokovovaných cínom, tiež potiahnutých plastovým materiálom a/alebo lakovaných, v súčasnosti patriacich pod číselné znaky KN 7210 11 00, 7210 12, ex 7210 70, 7210 90 40, ex 7210 90 80, 7212 10 a ex 7212 40 (kódy TARIC 7210 70 10 15, 7210 70 80 20, 7210 70 80 92, 7210 90 80 20, 7212 40 20 10, 7212 40 80 12, 7212 40 80 30, 7212 40 80 80 a 7212 40 80 85) a s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

2. Sadzba konečného antidumpingového cla uplatniteľná na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením je v prípade výrobkov opísaných v odseku 1 a vyrobených ďalej uvedenými spoločnosťami takáto:

Spoločnosť	Konečné antidumpingové clo	Doplnkový kód TARIC
Skupina Baosteel: — Baoshan Iron & Steel Co. Ltd. — WISCO-Nippon Steel Tinplate Co., Ltd.	13,1 %	89LB
Shougang Jingtang United Iron & Steel Co., Ltd.	46,8 %	89LC
Ostatné spolupracujúce spoločnosti uvedené v prílohe	24,6 %	
Všetok ostatný dovoz s pôvodom v Číne	62,3 %	8999

3. Uplatňovanie individuálnych colných sadzieb stanovených pre spoločnosti uvedené v odseku 2 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry colným orgánom členských štátov, ktorá musí obsahovať vyhlásenie s dátumom a podpisom pracovníka subjektu, ktorý takúto faktúru vystavil, s uvedením jeho mena a funkcie, v tomto znení: „Ja, podpísaný (-á), potvrdzujem, že tony pocínovaných plechov predané na vývoz do Európskej únie, na ktoré sa vzťahuje táto faktúra, vyrobila spoločnosť [názov a adresa spoločnosti] [doplnkový kód TARIC] v Čínskej ľudovej republike. Vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto faktúre sú úplné a správne.“ Kým sa takáto faktúra nepredloží, uplatňuje sa clo uplatniteľné na všetok ostatný dovoz s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

4. Pokiaľ nie je stanovené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 2

Sumy zabezpečené prostredníctvom predbežného antidumpingového cla podľa vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2025/81, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz plochých valcovaných výrobkov zo železa alebo z nelegovanej ocele, pokovovaných alebo potiahnutých cínom, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, sa vyberajú s konečnou platnosťou. Sumy zabezpečené nad rámec konečných sadzieb antidumpingového cla sa uvoľňujú.

([30]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2024/2509 z 23. septembra 2024 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj).

Článok 3

Článok 1 ods. 2 možno zmeniť tak, že sa doplní o nových vyvážajúcich výrobcov z Čínskej ľudovej republiky, pre ktorých sa stanoví primeraná vážená priemerná sadzba antidumpingového cla pre spolupracujúce spoločnosti nezaradené do vzorky. Nový vyvážajúci výrobca poskytne dôkazy, že:

a) počas obdobia prešetrovania (od 1. apríla 2023 do 31. marca 2024) nevyvážal tovar opísaný v článku 1 ods. 1;

b) nie je prepojený s vývozcom ani výrobcom, na ktorého sa vzťahujú opatrenia uložené týmto nariadením a ktorý mohol spolupracovať pri pôvodnom prešetrovaní, a

c) po uplynutí obdobia prešetrovania skutočne vyvážal dotknutý výrobok alebo prijal neodvolateľný zmluvný záväzok vyviezť do Únie značné množstvo tohto výrobku.

Článok 4

1. Keď sa clo pri prekročení kvóty uvedené v článku 1 ods. 6 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2019/159 začne uplatňovať na ploché valcované výrobky zo železa alebo z nelegovanej ocele, potiahnuté alebo pokovované cínom, tiež potiahnuté plastovým materiálom a/alebo lakované, uvedené v článku 1 ods. 1, a presahuje antidumpingové clo stanovené v článku 1 ods. 2, vyberie sa len clo pri prekročení kvóty uvedené v článku 1 ods. 6 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2019/159.

2. Počas obdobia uplatňovania odseku 1 sa pozastavuje výber ciel uložených podľa tohto nariadenia.

3. Keď sa clo pri prekročení kvóty uvedené v článku 1 ods. 6 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2019/159 začne uplatňovať na ploché valcované výrobky zo železa alebo z nelegovanej ocele, potiahnuté alebo pokovované cínom, tiež potiahnuté plastovým materiálom a/alebo lakované, uvedené v článku 1 ods. 1, a je pritom stanovené na nižšej úrovni než antidumpingové clo stanovené v článku 1 ods. 2, clo pri prekročení kvóty uvedené v článku 1 ods. 6 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2019/159 sa vyberie spolu s rozdielom medzi týmto clom a vyšším antidumpingovým clom stanoveným v článku 1 ods. 2.

4. Časť sumy antidumpingových ciel, ktorá sa nevyberá podľa odseku 3, sa pozastavuje.

5. Pozastavenia uvedené v odsekoch 2 a 4 sú časovo obmedzené na obdobie uplatňovania cla pri prekročení kvóty uvedeného v článku 1 ods. 6 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2019/159.

Článok 5

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. mája 2025

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

ČÍNSKI SPOLUPRACUJÚCI VYVÁŽAJÚCI VÝROBCOVIA NEZARADENÍ DO VZORKY

Názov spoločnosti	Doplnkový kód TARIC
Jiangsu Youfu Sheet Technology Co., Ltd.	89LD
Hesteel Group Hengshui Strip Processing Co.,Ltd. a Handan Steel Group Hengshui Cold Rolling Steel Co.,Ltd.	89LE
Handan Jintai Packing Material Co., Ltd.	89LF
Jiangsu Suxun New Material Co.,Ltd.	89LG
Jiangyin Comat Metal Products Co., Ltd.	89LH
GDH Zhongyue (Qinhuangdao) Tinplate Industrial Co.,Ltd. a GDH Zhongyue (Zhongshan) Tinplate Industry Co., Ltd.	89LI